

HOY

ReGate

Todas las informaciones
del FUTBOL REGIONAL

ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN
Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
Marcial, 2, Teléf. 216983 - Télex. 58054.

VIERNES, 31 DE AGOSTO DE 1973
Precio: 6 pesetas - Año III - Núm. 1.118

Latinoamérica

Argentina:

MOVILIZACION
OBRERA PARA
ESTE DIA

Costa Rica:

SE TRAMA
UN GOLPE
DE ESTADO

Chile:

EL GENERAL
VIAUX,
DESTERRADO

Colombia

y

Venezuela:

TEMBLORES
DE TIERRA
Y ALUDES

(Información
en páginas
interiores)

LAS
SECUELAS
DEL
SINIESTRO
DE LA
CALLE
TARRAGONA

(PAG. 9)

EL COLERA, de NAPOLES a MARSELLA

MEDIDAS PREVENTIVAS
en NUESTRO PAIS (PAGINAS
INTERIORES)

Habla el Presidente de la
Comisión de Cultura

(PAGINAS
INTERIORES)

«El Ayuntamiento no puede pagar una cultura crítica»

“EN ZARAGOZA ESTAMOS HACIENDO COSAS QUE NO HACE NINGUNA
OTRA CIUDAD ESPAÑOLA, EN LO CULTURAL”

Hay dificultades para ofrecer al aire libre espectáculos que resultan carísimos en
el Principal.

DURANTE LAS FIESTAS DE PRIMAVERA, EL CABILDO HIZO TAPAR EL
ROSTRO DE UNA JOTERA PINTADO EN EL ESCENARIO DE LA PLAZA
DEL PILAR.

DEMOLICION DEL EDIFICIO Y POSIBLE ACUERDO AMISTOSO PARA LAS INDEMNIZACIONES

CONTRASTE DE PARECERES

LA CERILLA TRANSFORMADORA

TODAVIA no hay cifras exactas, pero por las noticias que los periódicos publican, este va a ser un verano que pasará a la Historia por uno de los más catastróficos en las zonas forestales. Las hectáreas de arbolado quemadas hay que sumarlas por muchos miles, y algunas de ellas muy cerca de zonas de urbanización turística en expansión, lo que obliga a pensar mal. Son terrenos cuya calificación es la de rústico-forestal, lo que impide edificar y hacer el bonito negocio de la especulación, para convertir un suelo que antes tenía unos magníficos árboles, cuyo rendimiento económico no iba a ser cuantioso y, además, a largo plazo, en una zona urbanístico-turística de lujo, con vistas a la mar, piscinas, agua e infraestructura sanitaria, luz, apartamentos de lujo, gran «standing», teléfono, jardines, etc. Se plantan unos arbolitos de crecimiento rápido y se redondea la operación.

Parece que el expeditivo procedimiento de la cerilla —baratísimo, puesto que cuesta un céntimo, cómodo y rápido—, que transforma un bosquecillo en un erial, da buen resultado. Según más noticias, parece que más de uno ha construido apartamentos sobre las raíces de árboles chamuscados. Y es un

crimen quemar árboles en un país como España, al que no le sobran, es peor quemar lo del prójimo o lo que es propiedad comunal.

Hay dos cuestiones. Una, hacer investigaciones a fondo, y no contentarse con apagar las llamas. Y no conceder tan fácilmente la nueva calificación del suelo. Ya se sabe que hay papeles que se pierden, que se queman o que no demuestran exactamente la calificación de un terreno. Por eso sería conveniente que ICONA informase exactamente, cada vez que haya un incendio forestal, de quién era el terreno y su calificación. Algo se podría arreglar así.

La segunda es que también conviene educar al monte: sembrarlos, por lo menos los más frecuentados por los excursionistas, de bidones en los que arrojar latas, papeles, botellas, desperdicios. Ya sabemos que hay españoles que se comportan en el monte como el caballo de Atila, pero a base de paciencia y de campañas de educación, la gente se acostumbraría a respetar lo ajeno. Sería demasiado duro tener que prohibir el paso a las masas forestales, por lo menos, a las más importantes. Pero quizá haya que acudir a ello. Por lo menos, algunos organismos ya lo hacen. Y con magníficos resultados.

Onega, en "ARRIBA"

LOS ARTISTAS, UNOS POBRES DIABLOS

—¿Tras de hacer la revolución de alguna manera?

—¡Uy!, no. Creo que no se puede hacer ni desde un café, ni desde un escenario. Nosotros los artistas somos unos pobres diablos que no pintamos nada. Somos como un grano de arena en una playa de veinte kilómetros.

—¿Eres una artista a secas, o te aplicas a ti mismo algún calificativo como pudiera ser el de intelectual o vitalista...?

—¡No, por Dios! Intelectual es Andrés Maurois, es Kafka, no sé... o Sartre... ¿me entiendes? No, no puedo. No debería. Sería una perogrullada enorme...

—De todos modos eliges un determinado tipo de canciones. ¿Reflejan ellas la realidad socio-político-econó-

mica que te rodea?

—Bueno... No hay duda de que formamos parte del pueblo y que el pueblo transmite siempre lo que ve, lo que piensa y lo que siente, y que yo soy mucho más feliz cantando la balada de María Sanders, o cualquier cosa que a mí me emocione y que sienta que es verdad, que no algo que no diga nada y que no me lo crea.

—Hablemos ahora de opiniones. ¿Cuál es la tuya sobre la juventud?

—Resulta difícil. Se trata de mi generación, y la idea que pueda tener de ella carece de perspectiva. Nos hemos quedado un poco retrasados, respecto a la que viene. Tengo una visión muy limitada de lo que es juventud, juventud actual, porque a los 25 años, ya somos adultos.

BURGUESIA

—¿Qué me dices de la sociedad media burguesa española?

—La verdad es que yo no soy nada burguesa, y nada convencional. Tengo mis obligaciones que yo misma me impongo para que todo salga bien. Pero con las convenciones sociales al uso que coartan tu expresión, tu manera de mi vivir, te pones una falda larga y una corta, el si te casas y eres feliz, y si no eres feliz y te separas, o si tienes que aguantar porque lo dicen, o si te pintas de rojo o de verde, o con el que dirán. Si te refieres a esto, te diré que me da un poco igual.

Opiniones de Massiel, publicadas en "Sol de España"

● LA ENMARAÑADA RED COMERCIAL

De un editorial de "DIARIO FEMENINO"

La lucha contra el exceso de intermediarios y la urgencia de poner al día las redes de comercialización que se quedan con la tajada del león en nuestro tráfico de productos de primera necesidad se ha pretendido entablar con éxito en más de una ocasión, pero sin apenas obtener resultados positivos. En Barcelona tenemos un ejemplo concreto de esto con respecto al abastecimiento de la carne. Entre la C.A.T. y el Sindicato Nacional de Ganadería se ha firmado un convenio de márgenes comerciales máximos que establece que el margen del detallista en el conjunto de la venta al público será de un 15 por 100 sobre el precio de coste en canal. La medida, en principio, parecía buena ya que contribuiría a mantener los precios de un artículo tan de primera necesidad como la carne dentro de límites de precios tolerables ahora parece que existen serias dificultades para los carniceros. Dicen que, en la práctica, toda la compleja normativa resulta difícil de cumplir y que se impone una inmediata subida de los precios.

POLITICA DE CLARIDADES EN EDUCACION

"Diario Femenino" escribe:

"Creemos que ahora que se ha producido una renovación en los equipos responsables del Ministerio de Educación y Ciencia sería conveniente clarificar un poco las actitudes y fijar concretamente los objetivos de la política a seguir. No bastan las declaraciones más o menos generales. Hay que concretar, hay que conseguir que la iniciativa privada sepa a qué atenerse, en el actual estadio de la educación, con deficiencia todavía en el número de puestos escolares, las aportaciones de las inversiones privadas.

Mantener el clima de confusión, como la experiencia ha demostrado, sólo sirve para agravar una situación que ofrece todavía demasiadas lagunas. La gratuidad de la enseñanza es una gran ambición, pero su consecución parece todavía muy distante. Hay que medir, sopesar consecuencias y no formular promesas que, al no poder cumplirse, lo que han hecho ha sido agravar aún más el panorama educativo. Por eso creemos que en política educativa se impone una actuación de claridades, para que cada uno sepa a qué atenerse".

LEJOS DE LA SATURACION

«En principio es difícil determinar cuáles son los techos de saturación en una actividad como el turismo. No obstante, creo que de existir un techo, estamos muy lejos de llegar a él».

«Es oportuno que en estos momentos pensemos en España, con relación al turismo, lo que podría ser una mayor selección y más alto nivel en los servicios turísticos que podemos ofrecer. Esta selección puede, desde luego, mejorar extraordinariamente la calidad de nuestro turismo exterior.

«El turismo de invierno tiene para nosotros, como es sabido una importancia básica, en primer lugar, porque estamos en disposición de ofrecer unos servicios, dentro de este tipo, excepcionales para Europa, y en segundo lugar,

porque podemos homogeneizar lo que podríamos llamar las puntas de turismo durante todo el año. Uno de los problemas que se plantean, digamos con virulencia en materia turística en España es la afluencia de visitantes en una etapa relativamente corta del año, durante el verano, que es cuando duplicamos prácticamente la población del país. Esto ha exigido un esfuerzo de infraestructura extraordinaria, aún en marcha, que sería conveniente sacarle una mayor rentabilidad tratando de ampliar la etapa del turismo veraniego con el de invierno, lo cual creo que se logrará en un plazo no muy largo».

(Declaraciones del ministro de Información y Turismo, en «YA»)



Pablo, en "SABADO GRAFICO"

JUAN ANTONIO SAMARANCH

El presidente de la Diputación de Barcelona, don Juan Antonio Samaranch, recibió en su despacho oficial a los miembros del A.U.C.I. y a los componentes del comité organizador de Barcelona de los campeonatos del mundo de ciclismo, cuyas últimas pruebas se están disputando en esta ciudad. Acompañaba a los visitantes el diputado presidente de la comisión de deportes, don Francisco Platón.

VILA FRADERA

Según una información de la revista "Editor", el Salón Nacional del Hogar, Decoración y Gastronomía e Internacional del Equipo Hotelero, "Hogarotel", ha encargado a la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Barcelona un estudio sobre la estructura de costes de la industria hotelera en España.

"Ello representa, ha manifestado don Jorge Vila Fradera, una aportación que "Hogarotel" hace al sector hotelero, al que se debe y que tan entusiasta ayuda le ha venido dispensando durante los 12 años de su existencia".

JOSE LUIS DEL VALLE

Don José Luis del Valle Fernández ha sido cesado en el cargo de Rector de la Universidad Laboral de Cáceres, en virtud de una Orden del Ministerio de Trabajo que ayer publicó el "Boletín Oficial del Estado".

El cese se ha producido a propuesta del Director General de Promoción Social del mismo departamento.

MONSEÑOR DIAZ MERCHAN

El Arzobispo de Oviedo, Gabino Díaz Merchán, se ha incorporado ayer a las tareas de la quinta semana de estudios y coloquios sobre teología, que se está celebrando en la Real Colegiata de San Isidoro.

La primera conferencia estuvo a cargo del profesor Luis Vela, decano de la Facultad de Derecho Canónico de la Pontificia de Comillas, el cual disertó sobre el tema "Libertad, ley y amor en la nueva antropología teológica". Después disertó el padre Alvaro Huerga, dominico, profesor de la Universidad Pontificia de Santo Tomás de Aquino, de Roma, sobre "El ambiente cultural de los tiempos de la Reforma protestante, -el erasmismo".

JESUS VASALLO

Intensa actividad viene desarrollando en Buenos Aires el periodista y escritor español, Jesús Vasallo, jefe de los servicios informativos de la Dirección General de la Seguridad Social, de Madrid, quien visita la Argentina en una etapa más de su gira por diversos países iberoamericanos.

Recientemente, invitado por José López Rega, Ministro de Bienestar Social y secretario privado de Juan Domingo Perón, fue a la ciudad argentina de Paraná, donde se tributó un homenaje a los ancianos y presidió, con el alto funcionario, el acto de entrega de pensiones a los mismos.

Jesús Vasallo expuso en círculos relacionados con la Seguridad Social los últimos avances logrados, en este sentido, por las autoridades españolas y explicó en todos sus detalles los planes previstos para el futuro.



Hasta 300.000 pesetas como tope máximo

DEBE ELEVARSE EL NIVEL DE INGRESOS EXENTOS DEL IMPUESTO SOBRE TRABAJO PERSONAL

El Consejo Provincial de Trabajadores de Gerona, respecto al impuesto sobre rendimientos de trabajo personal acordó "solicitar el aumento del tope exento del impuesto hasta trescientas mil pesetas, para todas las categorías profesionales, por entender que así lo exige el principio de redistribución de renta, como una de las finalidades de la política fiscal, exonerando de ciertos impuestos a los administradores de menos ingresos, como son los trabajadores por cuenta ajena".

También se solicitó la supresión de niveles salariales por zonas. La petición quedó basada en el "alto índice del coste de la vida en la provincia de Gerona". El consejo propugna la igualdad de las percepciones salariales con otras zonas que son superiores, suprimiéndose la distinción por zonas a efectos salariales, o niveles en todas las ordenanzas y convenios.

Los médicos, en paros parciales diarios

● EN EL INSTITUTO MENTAL DE LA SANTA CRUZ DE BARCELONA

El personal médico sanitario del Instituto Mental de la Santa Cruz de Barcelona, se halla en paro parcial diario, a partir del día 28 de este mes, como protesta ante los cuatro despidos que se han producido en el citado centro últimamente.

Al parecer, la comunicación de dichos despidos se realizó cuando los interesados estaban todavía en período de vacaciones y sin que se consultara previamente al responsable de sección. Los componentes de la plantilla que realizan el paro consideraron que esta actuación de la administración del centro es arbitraria.

Dicho personal muestra también su disconformidad por el hecho de que últimamente se está contratando nuevo personal a base de contratos eventuales y opinan que la reducción de plantilla y los contratos eventuales vienen a reafirmar la insegura situación del hospital y del personal de la institución.

1973 Más productivo que 1972

SEGUN UNA ENCUESTA REALIZADA ENTRE EMPRESARIOS POR EL SERVICIO SINDICAL DE ESTADISTICA

SEGUN los resultados de una encuesta realizada entre empresarios españoles por el Servicio Sindical de Estadística, la tasa de variación en la producción supera ampliamente las previsiones realizadas a principios de este año. Los resultados alcanzados en el primer semestre del año han sido de aumento del 9,2 por 100 en la producción y del 8,2 en la inversión.

EXPECTATIVAS OPTIMISTAS

Las expectativas empresariales para los próximos meses también son optimistas. Se espera que durante el segundo semestre de este año crezcan las tasas de producción y de inversión un 7,5 y un 7,1 por 100. Si se cumplen estos pronósticos, los resultados de 1973 superarán, al menos en producción, a los obtenidos en el pasado año.

En cuanto a los resultados por sectores, en el primario se han alcanzado un aumento en la producción del 5,5 por 100 y en la inversión del 5,3 por 100. Dentro del sector, la minería muestra más actividad que la agricultura y la pesca. En el sector secundario, las respuestas manifiestan un momento de

alza. El ritmo seguido por la industria en los seis primeros meses del año ha sido considerablemente superior al previsto por los empresarios, especialmente en la actividad productiva, estimulada por una demanda creciente.

AUMENTO DE PRODUCCION

En el primer semestre se había previsto un aumento de producción del 8,4 por 100 y ha llegado, según los resultados al 11,3. Para la inversión se había previsto el 8,4 por 100 y llegó al 9. Indudablemente, la expansión se ha visto frenada por el temor a posibles medidas monetarias que pudieran afectar a los intereses empresariales.

Las previsiones para el segundo semestre son de crecimiento más moderado, excepto en el sector de la alimentación.

Por último, el sector terciario ha tenido un ritmo de crecimiento algo superior al previsto, tanto en la producción como en la inversión (del 7,8 por 100 previsto en la producción, el crecimiento ha sido del 8,9 y en inversión la tasa ha pasado de 6,6 al 8,5 por 100). Las previsiones para el segundo semestre son también de aumento, aunque moderado.

● UN HOMBRE CON AMPLIO FUTURO

HAN tenido una importante repercusión las declaraciones que el Almirante, ex-Ministro de Marina y presidente de la Compañía Transmediterránea, don Pedro Nieto Antúnez, ofreció días atrás a "El Ideal Gallego".

El Almirante Nieto Antúnez, que siempre perteneció a círculos muy cercanos al Jefe del Estado, debe estar perfectamente informado de cuanto acontece en las esferas del poder, aun cuando actualmente no desempeñe ningún puesto de alta responsabilidad política. En consecuencia, sus declaraciones deben ser estimadas en lo que valen.

De la entrevista que le hizo un redactor de "El Ideal Gallego" llamó la atención el párrafo dedicado a Fraga Iribarne, nuevo embajador en Londres. Decía Nieto Antúnez: "Su paso por Londres será un bien para nuestras relaciones con Inglaterra, pues seguramente hará que nos comprendan mejor. Y será también un bien para el propio Fraga, ya que le servirá para completar su formación de gobernante".

Tales opiniones son muy significativas. Revelan que, a pesar de su reciente actividad de opositor, Fraga goza de gran predicamento en los más altos niveles del Estado. Ya se habló en los últimos años del ex-ministro de Información y Turismo como posible Presidente del Gobierno, posibilidad que reverdece tras su espectacular vuelta al ruedo político oficial. El período de cinco años de mandato del actual gobierno finalizará en 1978, por lo que cabe que para tal fecha Fraga haya logrado "completar su formación de gobernante" a ojos del Jefe del Estado. Fraga Iribarne posee una vocación política a toda prueba, según la confesión que él mismo hizo a Salvador Pániker en aquellas "Conversaciones" que tanta resonancia tuvieron en su momento. Sin duda, es un hombre con amplio futuro político.

José HENRIQUEZ

SEGUN LOS VASCOS FRANCESES

España contamina sus costas

IRUN, 31 (Europa Press).— Varios alcaldes de la zona vasca francesa se han dirigido al primer ministro del país vecino en solicitud de que se presente una protesta oficial al Gobierno Español por la contaminación existente en diversas playas de esa zona, a las que las mareas arrastran latas, plásticos, cajas, etc. procedentes de España.

Se supone, por los comentarios que estos días aparecen en la prensa francesa, que todos estos

objetos proceden de las basuras que arrojan al mar algunos camiones de recogida de basuras correspondientes a pueblos costeros de Guipúzcoa y Vizcaya.

Este problema viene a añadirse al que afecta desde hace varios días a la zona de Irún-Fuente-rrabia-Hendaya, por la contaminación de las aguas del río Bidasoa, lo que está produciendo el natural malestar entre los veraneantes, tanto españoles como franceses, que se encuentran en estas localidades.

LAS COMPUTADORAS HARAN EL CHEQUEO A LOS EMPLEADOS DE LA TELEFONICA

MADRID, 31 (Europa Press).— La Compañía Telefónica nacional ha puesto en funcionamiento una red de computadores para archivar todos los datos sanitarios de sus 48.000 empleados y con objeto de realizar más rigurosamente el reconocimiento médico anual de los mismos, según informa la propia compañía.

Los organizadores médicos de este chequeo automático, que por primera vez se realiza en España y con base en el código de la Organización Mundial de la Salud, han elaborado una ficha de síntomas y signos que contienen alrededor de

trescientos datos personales de cada empleado. Después de obtenidos esos datos, bien por reconocimiento directo, interrogatorio o pruebas complementarias, son archivados por el computador, que en breves segundos puede proporcionar cualquier informe sobre una persona o sobre la prevalencia de un síntoma o enfermedad en un conjunto de ellas.

Se considera que este servicio que ha introducido la compañía telefónica puede servir de experiencia piloto para otros organismos sanitarios tanto de carácter empresarial como de ámbito nacional.

¿CUANDO LLEGARA A ZARAGOZA?

SEVILLA TENDRA DISTritos POSTALES

MADRID, 31 (Europa Press).— La zona urbana de la ciudad de Sevilla será dividida en distritos postales a efectos de la distribución de correspondencia, según se dispone en una orden del ministerio de la Gobernación que publica hoy el Boletín

Oficial del Estado.

Hasta el momento presente las capitales españolas que están divididas en distritos postales son Madrid, y Barcelona, desde septiembre de 1959, y Valencia y Bilbao, desde enero de 1964 y octubre de 1965.

— SOLDADURA MODERNA —

Félix MARUGAN

LAGASCA, 17 — M A R F E L — 22 01 50 y 22 34 23

44.000 ENFERMOS MENTALES EXISTEN EN ESPAÑA INTERNADOS EN CENTROS SIQUIATRICOS

MADRID, 31 (Europa Press).— Unos 44.000 enfermos mentales se encuentran actualmente

internados en los centros psiquiátricos existentes en España, según estadísticas oficiales. Se considera, no obstante, que pasan de 150.000 los enfermos mentales que son atendidos en el seno de la familia.

La estancia media de los enfermos en los centros psiquiátricos duran alrededor de un año, lo que se considera excesivo con arreglo a las modernas técnicas asistenciales en el campo de la psiquiatría; por ello se está potenciando la creación de unidades extrahospitalarias —en especial dispensales— para disminuir en lo posible y razonable los periodos de internado. El coste de cada estancia diaria en estos centros para enfermos mentales oscila en torno a las 225 pesetas diarias.

En España existen 4,2 psiquiatras por cada 100.000 habitantes y se dispone de unas 45.000 camas para la asistencia psiquiátrica; de ellas, más de 23.000 corresponden a las diputaciones provinciales, unas 13.000 a entidades sin ánimo de lucro y 6.000 a instituciones privadas.

INVERSIONES MASIVAS EN LA FERIA DE BRASIL QUE SE LLEVARA A EUROPA

El Sr. Faustini anunció que un presupuesto de 45 millones de dólares, ha sido distribuido para la gigantesca Feria de "BRASIL EXPORT 73" que se celebrará en Bruselas el próximo Noviembre. Tendrá tres objetivos:

La introducción de nuevas series de mercancías fabricadas en Brasil para los mercados del M.C.E.

La atracción del capital y conocimientos de la industria Europea ayudando a la continua expansión de la industria Brasileña.

La promoción de "Brasil una nueva alternativa" para turistas Europeos.

Habrán más de 300 Compañías Brasileñas y más de 2.000 hombres de negocios estarán en el lugar, para discutir cualquier aspecto de cooperación comercial con sus colegas del M.C.E.

Se cree que "Brasil Export 73" costará ocho veces más que la Feria que se celebrará en Sao Paulo en agosto de 1974, para la cual se calcula un presupuesto de 200.000 libras. Brasil no exporta más de un 80 por ciento de su producción presente. El Señor Faustini manifestó: "La mayoría de nuestros exhibidores en Bruselas conseguirán sus primeros triunfos en la Exportación Mundial."

COLOCACIONES

PRECISO peones, Estación Servicio Comercial Aragonesa, S. A. Alcalde Caballero, 22. (Polígono Cogullada). Oficina colocación. Ref. núm. 21.296.

SE LE DEJARON MORIR LOS MEDICOS

◆ DENUNCIA POR LA MUERTE DE UN NIÑO QUE NO FUE ATENDIDO DEBIDAMENTE

BILBAO, 31 (Europa Press).— Los familiares de un niño de diez años fallecido en una clínica particular bilbaína han dirigido una denuncia sobre las circunstancias de esta muerte al Colegio Oficial de Médicos de Vizcaya, informa hoy "La Gaceta del Norte".

Según un tfo carnal del niño fallecido, los hechos que han sido objeto de esta denuncia son los siguientes: Sobre las dos de la madrugada del pasado día 9 el muchacho fue llevado a la ciudad sanitaria de Cruces ante los fuertes dolores que padecía y allí se le diagnosticó un ataque de apendicitis, de urgente intervención. Sin embargo, no fue internado en este centro porque pertenecía a un seguro particular y le correspondía hacerlo en una clínica privada.

Ingresado en la clínica hacia las dos y media de la madrugada, no fue llevado al quirófano hasta las diez de la mañana. A las doce, ya operado —de "apendicitis grangrenosa, según el cirujano—, fue subido a su habitación. Desde la intervención del niño hasta que recibió la primera visita médica pasaron treinta y dos horas y en ese tiempo, además, no recibió ningún tratamiento.

El enfermo se puso muy grave el día 13 y hasta después de varias horas no apareció el médico que le atendía, quien esperó hasta el día siguiente para operarle de nuevo, en este caso cuando estaba ya prácticamente muerto. El segundo parte del cirujano fue de peritonitis.

MIRANDA DE EBRO

LOS PROXIMOS 11 Y 12 DE SEPTIEMBRE

◆ SE CELEBRARA EL SEXTO DIA DEL EBRO

MIRANDA DE EBRO (Burgos), 30 (Cifra).— Se ha hecho público el programa de actos que tendrán lugar con motivo de la celebración del "Sexto día del Ebro", a celebrar en Miranda los días 11 y 12 del próximo mes de septiembre.

Entre los actos más,

importantes destaca el pregón, por parte del Presidente de las Cortes Españolas, Alejandro Rodríguez de Valcárcel, y el certamen de juegos florales, en los que actuará de mantenedor el famoso poeta burgalés Conrado Blanco Plaza.

Premio "RAMON J. SENDER" para trabajos periodísticos

"ARAGON/exprés" siguiendo su línea fundacional de estimular y fomentar cuanto pueda contribuir a presentar ante España y el mundo, una auténtica imagen del Aragón de hoy, convoca el "II Premio Ramón Sender" para artículos, crónicas etc. sobre temas aragoneses, en cualquiera de sus vivencias actuales y futuras, quedando excluidas las coplas de jota, los chascarrillos, los cuentos y cualquier otro género que tienda a la caricatura o al chiste, con arreglo a las siguientes bases:

PRIMERO.— Podrán concurrir libremente todos los escritores españoles cualquiera que sea su residencia.

SEGUNDO.— Los trabajos mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, tendrán una extensión máxima de cuatro folios y mínima de dos y podrán ir acompañados de fotografías.

TERCERO.— Los originales firmados con seudónimo deberán ser enviados bajo sobre a la Redacción de este diario, Marcial 2, Zaragoza, poniendo en el sobre "Para el Premio Sender" y con el artículo otro sobre cerrado con la indicación del seudónimo en el que se consignará el nombre y domicilio del autor.

CUARTO.— "ARAGON/exprés" efectuará una selección previa entre todos los trabajos recibidos y los seleccionados se publicarán en el periódico a partir del mes de septiembre.

QUINTO.— El plazo de admisión comienza el día 1 de julio y terminará el 30 de septiembre.

SEXTO.— Entre los artículos publicados será elegido el ganador por un jurado cuyos nombres se darán a conocer al mismo tiempo que el fallo, durante el mes de octubre.

SEPTIMO.— El premio es indivisible y está dotado con 25.000 pesetas, si se declarase desierto, su importe quedaría automáticamente acumulado al del año siguiente.

OCTAVO.— El fallo del jurado es inapelable y todos los concursantes por el mero hecho de concurrir aceptan estas bases.

NOVENO.— "ARAGON/exprés" se reserva el derecho de decidir en las casuísticas incidencias que pudieran producirse, así como de hacer cuantas aclaraciones sean precisas para una mejor concepción de los fines del concurso.

GALERIAS de ARTE

GALERIA PRISMA

10 de Septiembre

Expone:

VIOLA

Templo, 10

GALERIA FIBROS

EXPOSICION PERMANENTE

PINTORES

DE LA GALERIA

FUENCLARA, 2

GALERIA NAHARRO

Calle Manifestación 9

Plaza del Justicia

En breve.

ESCUPTURA

Obras originales en hierro

firmadas por su autor

Próximamente:

Pintor IMPRESIONISTA

NUEVA TEMPORADA

GALERIA NAHARRO

COMO SUPUESTO ENCUBRIDOR DE UNO DE LOS
SECUESTRADORES DE HUARTE

Es procesado un abogado de Pamplona

PAMPLONA, 31 ("Europa Press").— Ante el auto de procesamiento y la prisión preventiva dictados por el juez instructor militar contra el abogado Don José Antonio Urbiola Machinandiarena, como supuesto encubridor de uno de los secuestradores de Don Felipe Huarte Beaumont, la junta de gobierno del colegio de abogados de Pamplona ha solicitado del Capitán General de la I Región militar —Teniente General Don Angel Campano— la libertad de dicho letrado, incoando el estatuto general de la abogacía.

Por otra parte, otro colegiado encargado de la defensa del señor Urbiola ha recurrido contra dicho auto de procesamiento y solicitado la libertad provisional, alegando que su defendido se había limitado a desempeñar las funciones de su profesión.

Don José Antonio Urbiola actuó como abogado defensor de dos de los procesados ante el consejo de guerra que se siguió, por el secuestro del señor Huarte; el pasado día 16 compareció ante el juez instructor militar —don José Lasanta Martínez— para prestar declaración sobre un supuesto encubrimiento de uno de los secuestradores y al día siguiente se le notificó su procesamiento, siendo ingresado en la prisión provincial de Pamplona ese mismo día.

En el auto de procesamiento se imputa al Sr. Urbiola haber dado alojamiento a Serrano, cuando éste solicitó sus servicios en relación con el secuestro del señor Huarte.

Por el momento, el señor Urbiola continúa en prisión y no se conoce decisión alguna respecto a la petición del colegio de abogados de Pamplona —acordada el pasado día 24— ni sobre el recurso interpuesto contra el autor de procesamiento.

POR PARTICIPAR EN UNA
MANIFESTACION EN LAZCANO

Son condenados trece jóvenes

SAN SEBASTIAN; 31 (Europa Press).— A primeras horas, de ayer tarde se hizo pública la sentencia del Consejo de Guerra que en la sala de justicia del regimiento "Sicilia" número 62, en Loyola, se ha celebrado durante los tres últimos días contra quince jóvenes acusados de participar en una manifestación en Lazcano en la que resultaron heridos varios guardias civiles.

Por esta sentencia resultan absueltos Juan José Echezarreta Goya y Marcos Alustiza Biain, José Javier Arruti Imaz es condenado a un mes de arresto menor y un año de prisión, Fernando Ochoa Marín, a la misma pena, José Antonio Insausti Elizondo, un mes de arresto menor, Fernando Iztueta Isarri, un mes de arresto menor y ocho meses de prisión, Ramón Imaz Aguirre un mes de arresto menor y diez meses de prisión, Bernardo Beguiristain Azurmendi, la misma pena, Miguel Antonio Barandiarán Beguiristain la misma pena, Jorge Manrique Nadal, cuatro meses de arresto mayor y diez de prisión, Agustín Álvarez González, seis meses de arresto mayor y ocho meses de prisión, Fermín Mendía Zunzunegui, seis meses de arresto mayor y un año de prisión, Miguel Ángel López de Arvina Lauzarica, seis meses de arresto mayor y diez de prisión y Félix Fernández López, a dos meses de arresto mayor y ocho de prisión.

Esta sentencia tiene que ser aprobada por el auditor general y el Capitán General de la región militar, en cuyo caso contrario el sumario pasaría al Consejo Supremo de Justicia Militar, que dictaría nueva sentencia. Los abogados defensores, por otra parte, disponen de setenta y dos horas para presentar un escrito, que es elevado junto a la sentencia al Capitán General, de impugnación al fallo.

En sus peticiones provisionales, el Fiscal Militar solicitaba penas de uno a cuatro años de prisión para los procesados y durante la celebración del consejo solicitó se propusiera el procesamiento de varios testigos particular sobre el que la sentencia no se pronuncia.

CONTINUAN EN PARO LOS 2.500
TRABAJADORES DE INTELHORCE

Las mejoras pedidas no han sido resueltas

MALAGA, 31 (Europa Press).— Durante el día de hoy ha continuado el paro total iniciado ayer por los 2.500 trabajadores de Intelhorce, fábrica de industrias textiles de Guadalhorce, en protesta por la firma de un convenio colectivo que no satisface todas sus peticiones.

Esta mañana, un grupo de más de 130 trabajadores de esta empresa se congregaron ante la Delegación Provincial de Sindicatos de Málaga y, cuando manifestaron su intención de entrar, personal de sindicatos llamó a la policía, que inmediatamente apareció y disolvió al grupo de obreros.

Asimismo, durante todo el día han patrullado por la ciudad retenes de la policía para prevenir posibles alborotos.

Los paros comenzaron en la sección de hilados el pasado día 23 y al día siguiente se unió el resto de la empresa, excepto del departamento de confección; este mismo día 24, se reunieron los enlaces sindicales de Intelhorce en el Sindicato Provincial Textil para negociar el convenio colectivo que tenían pendiente desde hace tres meses.

Los trabajadores pedían —con validez durante un año— tres mil pesetas de aumento mensual, cuarenta y cuatro horas de trabajo a la semana, seguros sociales e impuesto del rendimiento del trabajo personal a cargo de la empresa.

Durante los tres meses anteriores a la negociación, a pesar de la actitud de los trabajadores que dejaron de hacer horas extraordinarias, trabajaban a bajo rendimiento y realizaban paros intermitentes para apoyar sus reivindicaciones, la empresa rechazó las peticiones de sus operarios y les propuso acogerse al convenio interprovincial textil.

Después de dos horas y media de negociación, se sometió a votación la firma del convenio con base a un aumento de 2.000 pesetas —mil menos de las pedidas inicialmente por los trabajadores— y se restringieron las demás peticiones. Se acordó la firma por 18 votos a favor y 5 en contra.

Durante los días de paro que siguieron a la firma del convenio han circulado entre los operarios de Intelhorce gran cantidad de octavillas de carácter subversivo.

Vuelta al COLEGIO



Recuerde que el curso escolar comienza en la primera quincena de septiembre.

Ahora es el mejor momento para hacer sus encargos de uniformes y equipos.

Nuestras Secciones de Colegios tienen el más amplio y moderno surtido en material de librería y papelería.



INSTITUTO DE ESTUDIOS

ARAGON/exprés. PAG. 5

Diputación de Huesca



5 de Septiembre

**VIAJE HACIA
SU SUERTE**

1.225.000.000
de pts. en premios

**DEL TURISTA
LOTERIA NACIONAL**

«El Ayuntamiento no puede pagar una cultura crítica»



¿Zaragoza, secano cultural? El catálogo de entidades culturales zaragozanas, y, sobre todo, el de sus actividades anuales, no da lugar a demasiados optimismos, es lo cierto. Pero habría que salvar algunas excepciones, al menos por lo que se refiere a la "cantidad" de actos y programas culturales. Excepciones entre las que se ha hecho un hueco durante los últimos años la Comisión de Cultura del Ayuntamiento que ayer volvió a presentar, en el curso de una rueda informativa algo informal, el nutrido programa de las IV Jornadas Culturales. Tanto el señor Moreno Duarte, presidente de la Comisión, como el alcalde de la ciudad, expresaron su satisfacción por haber conseguido pasar de la nada a un programa como el de este otoño en sólo cuatro años. Alguien lo ha calificado de milagro, incluso.

Un millón del presupuesto municipal y el importe de los billetes en los actos de pago son la base de este programa, del que sus mentores no tienen inconveniente en afirmar una y otra vez que es único en España. Y parece que así es. Un ciclo de piano con seis conciertos gratuitos a cargo de Eduardo del Pueyo, Luis Galve y Pilar Bayona; diez conciertos de órgano a cargo de grandes maestros nacionales y extranjeros también gratuitos; varios conciertos más de las entidades musicales zaragozanas, las exposiciones que para esas fechas tienen programadas las salas de arte privadas, seis visitas colectivas a la historia y el arte de la ciudad con explicaciones a cargo de especialistas, seis días de teatro "amateur" y profesional, una orquesta folklórica rusa, el ballet polaco, el de "Sansova Prokovsky" de Londres, varios espectáculos de ballet contemporáneo y folklórico, un IV Ciclo de Cine de Autores y Temas Aragoneses y el VII Festival Internacional de Cine Amateur son el producto de un gran esfuerzo que nadie negará. Y hacer todo esto por un millón de pesetas, ha de ser por fuerza una magnífica inversión.

Pero la cultura no puede medirse a peso, como las patatas, y alejar toda consideración cualitativa de este tema sería profundamente falsificador. ¿Que cultura precisa hoy Zaragoza, cuál le ha de ser facilitada, cuál ha de crear por sus propios medios y la propia dinámica de su vida? Hemos hablado, en la rueda de prensa y luego a media tarde, con el teniente de alcalde encargado de la Cultura.

«NINGUNA OTRA CIUDAD»

—Señor Moreno Duarte, ¿es obligación de un Ayuntamiento el fomento de la cultura popular ante todo y sobre todo?

● "EN ZARAGOZA ESTAMOS HACIENDO COSAS QUE NO HACE NINGUNA OTRA CIUDAD ESPAÑOLA, EN LO CULTURAL"

● HAY DIFICULTADES PARA OFRECER AL AIRE LIBRE ESPECTACULOS QUE RESULTAN CARISIMOS EN EL TEATRO PRINCIPAL

● DURANTE LAS FIESTAS DE PRIMAVERA, EL CABILDO HIZO TAPAR EL ROSTRO DE UNA JOTERA PINTADO EN EL ESCENARIO DE LA PLAZA DEL PILAR

—Pienso que la cultura popular es una preocupación obligada para todo Ayuntamiento. Y por ello la estamos haciendo. Podría decir que no hay una ciudad en España que haya programado y llevado a cabo unas jornadas extraescolares para 20.000 chicos como las que se han realizado este curso pasado en Zaragoza a cargo del Ayuntamiento. Han sido actividades musicales, de iniciación, conciertos, teatro, deportes, clubs de conversación, visitas culturales de los niños zaragozanos a la ciudad y la provincia y de los de la provincia a la capital. La acción cultural incide en los niños de forma especialmente eficaz.

—Pero junto a ello, el Ayuntamiento no tiene inconveniente en contratar espectáculos de altura que luego pone, en el Principal, a precios prohibitivos para la gran masa de los zaragozanos. Se podría pensar que se contratan estos espectáculos como una forma falsa de prestigio cultural sólo al servicio de quienes podrían irse a contemplarlos a Barcelona o Madrid.

—Le puedo decir que yo, como responsable de la cultura del Ayuntamiento, no dejo pasar a un espectáculo de la categoría del ballet polaco que viene para las Jornadas Culturales o el de la Sansova Prokovsky. Si están a tiro y puedo traerlos para Zaragoza, lo hago, porque de otra forma nadie los traería. Y esto es un servicio a la ciudad y su cultura. Son auténticas cimas del

arte que de otra forma no llegarían a Zaragoza. Y en cuanto a los precios, puedo decir que en estos espectáculos, que por fuerza tienen que ser caros, se ha pensado en poner precios muy bajos en las localidades de general a costa de quienes vayan a butaca.

Interviene don Mariano Horno, alcalde. —Yo no sé de ninguna ciudad española que ofrezca gratuitamente conciertos de piano de Eduardo del Pueyo, Luis Galve o Pilar Bayona. Porque, en Jaca, por ejemplo, en su magníficos Festivales Folklóricos, cada espectador tenía que pagar. Y se llenaba el entoldado con cuatro mil localidades, pero pagando. Aquí no, aquí ofrecemos esos magníficos conciertos completamente gratis. ¿Quién hace eso? A mí me escriben muchos alcaldes y presidentes de Comisión de otras ciudades para preguntarme cómo nos las arreglamos.

NO A LA CULTURA CRITICA

El alcalde insiste, por ejemplo, en que Zaragoza se quedaría sin Opera, en caso de que el Ayuntamiento no la trajera. Y en que este año, la temporada de Opera ha sido realmente espléndida.

—Pero al Principal, y no sólo para la Opera, nunca podrían venir, por condiciones

más sociológicas que monetarias, los cientos de miles de zaragozanos que no pueden llamarse privilegiados.

—Pero eso, —contesta el señor Moreno Duarte— ya lo intentamos. Organizamos un concierto en Casetas y no fue casi nadie. Fue desolador.

—¿No era de esperar? Es de suponer que haría falta un plan estudiado para que estas zonas y personas de Zaragoza recorran el camino de la cultura antes de llegar al concierto, que les suena a música celestial. La cultura de los marginados no puede ser, sin más, la misma de los privilegiados.

—No, en ese sentido no existe un plan, porque las cosas humanas no se pueden programar lo mismo que una reforma urbanística. Además, hay que tener en cuenta el presupuesto.

—A los que nunca han estado en el ajo, esta cultura "de satisfacción y complacencia" en la belleza les debe interesar bastante menos que una cultura crítica. ¿Lo cree usted así?

—No. Yo creo que es cuestión de educación, simplemente.

—De todas formas, en una lectura rápida de las actividades de las Jornadas Culturales se echa de ver enseguida que se ha soslayado cuidadosamente toda expresión cultural crítica. Algo así como si se hubiera subvencionado en Zaragoza el arte por el arte.

—Pienso que el Ayuntamiento no puede subvencionar una cultura crítica, porque es parte de la vida política española y forma parte de las instituciones políticas y constitucionales del país. El Ayuntamiento no puede favorecer con su presupuesto una cultura de ese tipo, aunque tampoco de signo completamente contrario, una cultura de propaganda, una cultura de la extrema derecha.

—Pero el hecho real es que en Zaragoza, aunque balbucientes todavía y con muchas dificultades de todo tipo, esa cultura está naciendo, existe, es necesaria incluso.

—Le voy a ser sincero. El Ayuntamiento no puede subvencionar una obra cultural cuya intencionalidad política no sea la común a la corporación y al interés general de los ciudadanos. Y, recordando la frase del ministro francés de Cultura, que es izquierdista, diré que no podemos subvencionar a quien venga con un patillo en una mano para pedir ayudas y en la otra lleve un "cok tail molotov".

—Sin llegar a esos extremos, hay grupos y personas en Zaragoza que consideran que la música, el teatro, la canción no se inventaron para los oídos de las gentes que están satisfechas de como les van las cosas, sino para provocar cambios en la sociedad. La sociedad no es perfecta, claro.

—Bien, a eso le diré que si un grupo quiere hacer arte de altura y sin intencionalidades que vayan contra lo que piensa el Ayuntamiento y la política general del país, tendrán subvención si se llega a un buen acuerdo. Una prueba de ello es la buena disposición que tenemos con el Teatro Estable de Zaragoza. Si ellos quieren, tendrán subvención. Depende de ellos. Y es un ejemplo.

UN ROSTRO "PROVOCATIVO"

—Algunos zaragozanos piensan que para contratar grandes espectáculos a precios altos ya están las empresas privadas. Que el Ayuntamiento debe ser una cosa bastante diferente a una empresa privada.

—La diferencia real entre las empresas privadas de Zaragoza y el Ayuntamiento está siendo que en dos años, estas empresas han traído dos grandes espectáculos, dos ballets únicamente. Y yo, como parte del Ayuntamiento, tengo la idea de que si podemos conseguir que no se nos escape un gran espectáculo cultural, lo hagamos para bien de la cultura zaragozana.

—De acuerdo, pero ¿con entradas carísimas en el Principal o promoviendo formas más populares, por más accesibles, como sería la exhibición de estos espectáculos en locales mucho más amplios como una plaza de toros? Aunque se pierda algo en calidad.

—Lo cierto es que el Alcalde mismo me dijo

que sería bueno llevar espectáculos como el ballet polaco a un lugar de gran aforo. Pensamos en la Romareda incluso. También en la plaza de toros, en el jardín de invierno, en la plaza del Pilar. En todos esos sitios se podría conseguir miles de espectadores y a precios baratos y con beneficios para el Ayuntamiento. Pero hay problemas.

El señor Moreno Duarte no lo quiere decir, pero al parecer el Cabildo se opondría a que un espectáculo como un ballet se celebrara junto al Pilar. Es incomprensible, pero existe el antecedente: durante las Fiestas de Primavera, el cabildo hizo cubrir el dibujo de una jota del escenario de la Plaza, durante una peregrinación. Al parecer, debía tener rasgos muy sensuales. Tercia el alcalde, que ahora, a las ocho de la noche, está esperando la llegada de los participantes en los campeonatos de natación.

—El problema está en que en Zaragoza, las noches de septiembre son muy inseguras. Y la solución, estaría, como ya hemos comentado en la rueda de prensa de la mañana, en el Palacio de los Deportes que va a ser construido pronto. Pero de momento no podemos estar parados. Y andamos, galopamos incluso, en lo cultural, para los medios que tenemos.

El señor Moreno Duarte tiene en cartera buenos proyectos. Sobre algunos de ellos hablaremos otro día. Porque las Jornadas Culturales están ahí, a la vuelta de la esquina. El domingo, por la mañana, el profesor don Antonio Beltrán explicará el Museo de Bellas Artes a todos los zaragozanos que se lleguen hasta él. Y esperan dos meses de indudable actividad cultural. Con un solo millón de pesetas.

Pablo LARRAÑETA

EN RADIO ZARAGOZA HOY

7,00: ¡BUENOS DIAS! por Conchita Carrillo.
13,15: ESTUDIO SIETE: EDICION DE VERANO.
15,00: EL DEPORTE AL DIA. Actualidad deportiva por Paco Ortiz y Manolo Muñoz.
21,30: ONDAS DE ARTE, por Miguel Angel Albareda.
23,00: LAS SEMANAS DE LA SER dedican hoy su espacio a la figura de FEDERICO CHUECA. Realización de Manolo Serrano.
24,00: "QUINTO PROGRAMA", hasta las tres de la madrugada.

y en F.M. 95'4 mgc.

20,30: "DEL FOLKLORE ESPAÑOL" por Ignacio Moreno
21,00: "LA RADIO ES JOVEN!" - 22,30: SALA DE CONCIERTOS: Conciertos para piano y orquesta de Chopin y Liszt. Selección y comentarios de J. Barea.

TODA LA REGION

54 MILLONES del I.R.Y.D.A. PARA LA COMARCA

● IX PREMIO "CIUDAD DE ALCAÑIZ"

El V Trofeo organizado por la Federación Aragonesa de Automovilismo, en colaboración con los centros similares de Navarra y Rioja hace pública ya la relación de participantes en el torneo a disputar en el Circuito Guadalupe de Alcañiz.

DORSAL	ESCUADERIA	PARTICIPANTE	MARCA	GRUPO
4	Beethoven	Manuel Antolín Barro	B.M.W. 2002 TI	
12	A.C. Rioja	Eduardo Villar	Seat 124 SC	2
17	Beethoven	Antonio Sabater Bona	Seat 1430/1600	2
18	A.C. Rioja	Evaristo Sarabia León	Seat 1430/1600	2
19	A.C. Rioja	Juan Mendizábal Martínez	Seat 1430	2
20	A.C. Rioja	Rafael Cabezón Tricio	Seat 1430	2
26	Beethoven	Angel Gallego Cabezón	Authi 1.275	2
27	Beethoven	Jesús Álvarez Esbech	Authi 1.275	2
29	A.C. Rioja	L.G. Fonseca	Authi 1.275	2
34	Urbasa	José Miguel Purroy	Authi 1.275	2
36	Beethoven	Eduardo Pagan Tornero	Authi 1.275	2
42	---	Antonio Lázaro Villuendas	Morris Cooper	2
60	A.C. Rioja	Miguel Barrachina	Seat 1.430	1
63	Beethoven	José María Lapetra Lahuerta	Seat 124	1
69	---	Jesús Vicente Lucientes	Renault Alpine	4
70	Beethoven	Longinos Perdiquer	Renault Alpine	4
71	---	Angel Gracia Gimeno	Austin Cooper	1
72	---	Juan Manuel Hidalgo Arribas	Mini 1.275	2
73	---	Mariano Lacasa Echevarría	Mini 1.275	2
74	---	Angel Delgado Pérez	Simca 1.000	2
75	---	Santiago De Andrés Clemente	Seat 124	2
76	---	Eduardo Rubio Gómez	Renault 8 TS	2
77	Beethoven	Juan Luis Bosqued Fajardo	Seat 124	5
78	---	Carlos López Giménez	Renault 5	2
79	---	José Bandrés Oto	Seat 600 D	5
81	---	Enrique Prieto	Simca Lesi	5
82	Iguelo	José Luis Lezama	Seat 850 SC	1
84	---	Domingo García	Renault Alpine	5
83	---	Javier Aldave Azam	Renault Alpine	5
85	---	---	B.M.W. 2002 TI	1

Alcañiz, 29 de Agosto de 1973

Fdo.: Joaquín REPOLLES GRACIA
Presidente

EL balance de actuación de I. R. Y. D. A. en el primer semestre de vida activa en la comarca del Bajo Aragón no puede ser más prometedor, reflejando el intenso trabajo de los funcionarios de la Oficina Comarcal destacada en Alcañiz, y la realidad de las ayudas de todo género se han distribuido por todos los pueblos de la comarca e incluso de fuera de ella, y continúan facilitando a centenares de agricultores.

Los datos aproximados sobre expedientes tramitados de Ordenación Rural se acercan a los 175; los anticipos en número de 17, las subvenciones han sido de siete y las cantidades presupuestadas han sido alrededor de los 54 millones de pesetas.

Recordemos que las ayudas pueden solicitarse bien en la Oficina provincial de Teruel, o en la Comarca de Alcañiz, Alejandre, 12, 2º piso, pudiendo beneficiarse para construcción de almacenes, apriscos y acondicionamiento de establos, compra de maquinaria agrícola, de tractores, aperos, remolques, cosechadoras, arranque de olivos, nivelaciones de tierras, henil, nuevas plantaciones de frutales de hueso y pepita, y mejora de las antiguas, nivelación y saneamiento de fincas, adquisición de ganado vacuno, lanar y cerda, arranque de olivos, rotura de montes y plantaciones, instalación de regadíos por aspersión, compra de terrenos, muchas más, que el Ministerio de Agricultura pone a disposición de todos los agricultores, especialmente económicamente débiles y que damos a la publicidad para su conocimiento y beneficios inmediatos, esperando que trascienda, y quedando cubierta toda la geografía turolense para llevar a cabo el plan general de transformaciones previstas.

José COLADO

MALON

52 AÑOS DEDICADA A LA ENSEÑANZA

● EL PUEBLO RENDIRA HOMENAJE A LA "SEÑORITA AURORA"

ARROPADO bajo las faldas del Moncayo y bañado por las no muy abundantes, pero ricas aguas de Quiles, se yergue majestuosa la figura de un pueblecito pequeño, pero alegre y acogedor, ennoblecido y adornado a la par que por la variada policromía de sus viviendas, por la reciedumbre y el tesón de sus moradores.

Malón, de la Provincia de Zaragoza y límite ya con la de Navarra, participa de la Nobleza baturra de todo buen aragonés y de la hidalguía de sus vecinos pueblos navarros.

Siempre se ha dicho que virtud de buen aragonés es ser agradecido con las personas que de alguna manera le han ayudado; es por lo que en Malón se están viviendo unas jornadas todas ellas llenas de afecto, agradecimiento y cariño hacia su "Señorita Aurora".

¿Quién es esta Señorita Aurora? A ninguno de los Maloneros hace falta hacerles esta aclaración, pero con idea de que también los lectores participen de nuestro gozo diremos quién es "Señorita Aurora".

Corría el año 1921 cuando una niña de 21 años, joven, alegre y divertida, advierte y se da cuenta del abandono en que se encuentran en su pueblo los niños menores de 6 años por serles imposible asistir a las Escuelas Nacionales que se hallan abarrotadas de niños y solamente pueden abrir sus puertas para los que exclusivamente se hallan en edad escolar. Es al ver esto, cuando ella, apoyada por el Ayuntamiento, abre las puertas de un local pequeño, pero acogedor, donde los niños recibirán un cariño y un calor de una segunda madre. Desde entonces hasta hoy, día a día sin faltar a su cita, han pasado por su escuela todos los hijos de Malón. Unos 2.500 niños han recibido allí un cariño, un desvelo y una educación, junto con las más elementales instrucciones humanas y religiosas que son las que hoy salen a flote para rendir el homenaje de una correspondencia en maása a un amor impartido poco a poco, con paciencia y día tras día.

Malón ha convocado a todos sus hijos, alumnos que fueron a la "Sta. Aurora" para que se reúnan en el pueblo el día 15 de Septiembre a las 7 de la tarde para celebrar una gran fiesta: "El Homenaje a la Maestra de Malón". Un grupo de amigos, vecinos del pueblo, después de solicitar la colaboración de todos los vecinos y también de los hijos de Malón que, viven fuera y habiendo obtenido de los unos y de los otros una respuesta entusiasmada y desde todos los puntos digna del mayor de los elogios, se han propuesto organizar y llevar a cabo tan merecido homenaje.

Desde estas líneas queremos transmitir a todos la invitación más sincera para que esa tarde se unan a nosotros y nos acompañen para que el homenaje resulte en todos los sentidos tal cual se merecen tantos desvelos y tanto amor encerrado y guardado en los bancos de la escuela de la Sta. Aurora.

Los actos programados.

Día 15 de Septiembre de 1973.

A las 7 de la tarde "Misa homenaje" en la Iglesia Parroquial, presidida por uno de sus alumnos, hoy sacerdote en Tarazona.

Seguidamente acompañados por el grupo de Rondalla de Zaragoza "Los Mañicos" se acudirá a la placilleta (donde está la escuela) para descubrir la placa que dedicará la placilleta a la Sta. Aurora. Después de esto, y ya en la plaza Mayor, acompañados por nuestras primeras autoridades, Jotas, poesías, regalos, canciones y sobre todo amor de correspondencia a una Señorita que ha pasado 52 años de su vida al servicio de un pueblo: Malón.

MALLEN

SE CONSTRUYE UN NUEVO CAMPO DE FUTBOL

HA comenzado la construcción del nuevo campo de fútbol de Mallén. Varios tractoristas han acudido voluntariamente con sus vehículos para tomar parte en los trabajos.

Se espera que esté construido por el 16 de Septiembre, a comienzos de la liga, aún sin saber si se jugará aquí o fuera de casa el primer partido. El C. D. Mallén hizo un llamamiento a la afición mallenera para conseguir el objetivo de 300 socios. Por ahora responden bien los aficionados y se supone se superará esta cifra, pues la afición dice que es baja.

C. D. Mallén y la afición esperan ascender esta temporada a Preferente, porque se dispone de plantilla suficiente para ello y aún se ha reforzado con grandes promesas juveniles y alguna infantil.

FIESTAS EN MALLEN

Mañana darán comienzo las fiestas patronales de Mallén. Se espera para el día 2 un partido de fútbol en el nuevo campo: el C. D. Mallén contra otro equipo de categoría.

Parece que habrá numerosos forasteros debido a la programación de fiestas. A todos ellos un saludo porque serán bien recibidos.

Se han pavimentado algunas calles del pueblo con lo que tendrán más belleza las fiestas.

Se celebra también el II Certamen Artístico Cultural en el que pueden participar todas las personas de la localidad. Se puede participar en dibujo, pintura, murales, trabajos manuales, y fotografía, todo ello de tema libre.

Con impaciencia esperan los malleneros el chupinazo que dé comienzo a las fiestas en honor del Santísimo Cristo de la Columna, que durarán del día uno al seis de Septiembre.

EL COLEGIO

El Instituto que se está construyendo en Mallén, de E. G. B., se cree que estará preparado para este curso que comienza. A este Instituto vendrán chicos y chicas de los pueblos de los alrededores, como Novillas, Frescaño, Bisiembre, Agón, etc.

CONCLUIDO el período de paralización agostea, "ARAGON/exprés" reanuda ahora con redoblado interés la publicación de todo aquello que pueda resultar de importancia para nuestra región. Intentamos demostrar con ello que Aragón no es, como dicen algunos, "Zaragoza y el desierto". Las noticias locales y comarcales interesan y preocupan y nuestras páginas quedan, desde ahora mismo, abiertas a la colaboración de nuestros corresponsales y amigos para que cada pueblo y cada rincón aragonés pueda ir alcanzando poco a poco, a través de nuestro modesto cauce informativo, la importancia y el peso específico que sin duda tiene y que puede parecer un tanto olvidado. Por ello, una vez más, solicitamos la colaboración de todos.



Desaparece un rincón de la Plaza del Portillo



Recientemente, un buen día se vio manipular a unos albañiles en la fachada de la Iglesia del Portillo. Concretamente en el rincón que forma con la casa Parroquial.

Y las gentes comenzaron a dejar volar su imaginación. ¿Obras de consolidación? ¿Adentramiento parcial? Hasta entra dentro de lo posible que a alguien se le fueran los pensamientos por los cerros de Ubeda.

De momento todo fueron conjeturas sobre aquellas inesperadas actividades.

Pero enseguida se despejó la incógnita. Rápidamente fue tomando cuerpo la estructura que hoy conforma una pequeña dependencia casi completamente terminada.

¿A qué va a ser destinada esa inesperada adherencia parroquial? Por supuesto que a algo edificante. A algo que sirva de ayuda a subvenir los cuantiosos gastos que pesan sobre las espaldas de una parroquia de la entidad de la del Portillo.

Nuestros informes son de que ya ha sido el pequeño inmueble solicitado para distintos negocios. ¿Agencia de transportes? ¿Kiosko de periódicos y revistas? ¿Helados?

El tiempo y la Curia lo dirá. En todo caso, un hecho es cierto. Que la desaparición de ese rincón mediante esas paredes de ladrillo a caravista que acaban de surgir, riman perfectamente con el nuevo aspecto remozado de la Plaza del Portillo. De momento, todo esto llevamos ganando. Después, Dios dirá.

Antonio SARRIA

JUZGADO DE GUARDIA

● EL PATRONO, EL OBRERO Y EL BOTIJO

TRABAJADORES, trabajadores... A cualquier cosa llamamos ahora trabajador. Ya no trabaja a lomo caliente nadie. Todos miran más al reloj de salir que al reloj de entrar. Y es que los trabajadores de ahora han nacido ya cansados. Como que más vale en estos tiempos ser obrero que patrono.

—Ya viene por allí el patrono refunfuñando. Parece que el tío come serpientes con salsa de vitriolo. ¡Qué gacho más envenenao...!

—Venga a quitarse ropa para no sudar pero hincan el callo menos que nadie. No he visto una cosa igual. Así duran las obras de cualquier casa más que las del Pilar y del Portillo. Patronos los hacía yo a todos para que trabajaran como burros. Ahora el obrero es el señorito. Con lo que a mí me ha costao triunfar en esta vida. Y aun dicen que se van a Alemania algunos. ¿Pa qué más Alemania que Zaragoza? La única diferencia pa ellos es que aquí hay bares pa empiriparse.

—¿Puede apartar el pie que voy a poner este tablón, patrono?

—Podías haberlo puesto antes de poner yo el pie. Parao, más que parao. Que eres más lento que una apisonadora con telarañas.

—Oiga, que yo no le he faltao a usted. A ver si respetamos.

—¡Anda, la órdiga! O sea que encima tengo que respetarte yo a ti.

—Sí, usted a mí y yo a usted, que pa eso estamos, pa guardarnos todos un pocacho de respeto. Vamos, digo yo...

—El respeto se lo tiene que guardar el obrero a su patrono.

—Y usted a mendas, también ¡No te fastidia!

—Muévete y trabaja, que pa eso cobras, parao, más que parao.

—Es que hace mucho calor pa ir más deprisa

—Sí y pa el invierno dices que hace mucho frío pa trabajar corriendo.

—¡Oiga, que trabajando corriendo ninguno ha llegao lejos!

—¡Mueve ese cuerpo y trabaja, sarguta!

Ya le he dicho que hace mucho calor.

—¡Pues tira de botijo y se te pasará! Vicente, peón, de 42 años, estaba realizando unos trabajos en una casa en construcción, situada en nuestra ciudad, cuando se le acercó su patrono y le dijo que a ver si se movía en el trabajo pues era más lento que una apisonadora vieja.

Vicente, que al parecer estaba un tanto cansado, bien por el calor o por lo que fuera, le contestó a su patrono que hacía mucha calorina para trabajar deprisa, lo que sentó bastante mal al otro, quien le dijo que no estaba cansao por el calor, porque el cansancio ya le venía de nacimiento, recomendándole, con estas palabras, que se echase un trago de agua: —Pues si estás cansao, tira de botijo y te refrescarás.

Ambos se insultaron y Vicente muy sofocado y obediente, tiro de botijo, pero no para beber, sino para lanzarlo contra su patrono, el que pudo esquivarlo. Seguidamente ambos se engancharon en riña, resultando con varias heridas y contusiones, de las que fueron en la Casa de Socorro, pasando después a la Comisaría. ¡Cosas del calor!

EXPRES/003

Escafandristas femeninas de Aragón



Días pasados, en aguas de la Provincia de Gerona, (Calella de Pallagruell) se celebró el Examen del 6.º Cursillo organizado por la Sociedad Hípica de Zaragoza para la obtención del título de Escafandrista de 2.

A dicho cursillo asistieron como alumnas las señoritas María José Sánchez Facerías y Amelía Fecerías Sáinz que superando el examen de mar con calificación de sobresaliente, son las primeras Escafandristas tituladas de Aragón.

En las I Jornadas del Deporte Acuático de la Sociedad Hípica que se celebrarán (D.M.) los próximos días 14, 15 y 16 Septiembre, se les rendirá público homenaje y se efectuará su presentación a los medios informativos de Aragón.

Desde aquí nuestra más cordial enhorabuena a estas dos pioneras por el entusiasmo demostrado en pro de las Actividades Subacuáticas de Aragón.

el tiempo

Se mantendrá el cielo poco nuboso en la cuenca media y baja y cubierto en el alto Ebro y Pirineos con riesgo de precipitación. Vientos del noreste racheados y descenso de la temperatura.

Datos para Zaragoza: Máxima 26,1 grados a las 16,15 horas y Mínima 15,6 grados a las 7 horas.

Viento predominante oeste-noroeste, velocidad máxima 76 kilómetros a las 10,30. Presión atmosférica 763,9 milímetros; insolación 12 horas 6 minutos, Humedad relativa 63 por 100.

Temperaturas de la región: Candanchú 15 grados de máxima y 2 bajo cero de mínima.

◆ CAMBIO QUINCENAL DE ESTACIONAMIENTO

Se recuerda a los conductores de vehículos que, de acuerdo con el Art. 6. de las Ordenanzas Especiales de Circulación, en el día de mañana corresponde el cambio quincenal de estacionamiento en las calles de dirección única y en las de doble dirección en que así se halle establecido. Dicho cambio que corresponde al lado de los números impares de los edificios para los días 1 al 15 inclusive, y al lado de los números pares para los restantes días del mes, deberá efectuarse a las 9 horas.

No obstante esta regla de estacionamiento, pasadas las 9 horas de los días en que toque el cambio, ningún conductor podrá estacionar su vehículo aún en el lado reglamentario que le corresponda, si al realizarlo entorpeciera la circulación, que deberá respetarse inexcusablemente.

La no observancia de esta última medida se considerará infracción al artículo citado y el conductor que la contraviniera será sancionado por interceptar o perturbar el tránsito, pudiendo incluso dar lugar a la retirada del vehículo al depósito municipal si así lo aconsejare la gravedad de las circunstancias.

Un pasadizo PELIGROSO



Esta imagen que tiene usted delante es perfectamente identificable. Le sirve de orientación el edificio de los Escolapios, fácilmente reconocible.

Se trata del tramo de la calle de Ramón y Cajal que desemboca en Boggiero. Allí, junto a ese trozo de trapia a medio tirar, ha quedado aislada, completamente abandonada a sus propias fuerzas, esa casa viejísima y al parecer bastante cuarteada, que se ve al fondo de la foto.

Pero no es eso todo. En ese mismo lugar, en la ladera de los pares de la calle de Boggiero, exactamente enfrente de la terminación de este trecho terminal de la calle Ramón y Cajal, las palas mecánicas se han despachado a su gusto.

Juntamente con otras, la popular casa del estanco de la calle de Boggiero ha pasado a la historia. Y en el punto más angosto de la calle, precisamente enfrente de esa casa solitaria de nuestro comentario, ha quedado otro edificio en parecidas condiciones. "La soledad de dos en compañía".

Ya se sabe que cuando a estos vejesterios inmuebles les falta el apoyo mutuo y tienen que valerse por sí mismos, lo normal es que pierdan la vertical.

En suma, que entre las dos susodichas casas, se ha formado un estrecho pasadizo que la gente procura pasar lo más deprisa posible. Por si los derrumbamientos.

UN PALACIO PARA LA CULTURA

El Palacio de los condes de Argillo, sobre el que el Ayuntamiento está haciendo gestiones para su compra, puede convertirse en un próximo futuro en un centro cultural municipal de primer orden. En él, en caso de que el Ministerio de Educación no conceda a Zaragoza la Escuela Superior de Bellas Artes que se le ha solicitado, quedarían domiciliadas todas las obras culturales de patronato municipal: el conservatorio de música, la futura escuela de danza de María de Avila,



la escuela de arte dramático que ahora está en su tercer año de fase experimental y que próximamente solicitará la validez oficial de sus grados académicos y la escuela municipal de jota. Con todo ello, el palacio de los Argillo podría ser un hervidero de vocaciones artísticas para Zaragoza.

Con respecto a la posible concesión de una escuela superior de Bellas Artes hay que decir que está en trámites la petición y que de concederse, se intentaría que su localización fuera la de la actual Facultad de Medicina, en la que también quedarían instalados algunos de los centros arriba mencionados y la Escuela de Artes Aplicadas.

De todas formas, el Palacio de los Argillo sería de gran utilidad para la ciudad, así como otras casonas y palacios que el Ayuntamiento está tratando de incorporar a su patrimonio, la casa de Palafox, el Torreón Fortea, etc. etc.

¿URBANIZACION DEFINITIVA DE VENECIA?

Ayer, en su conferencia de prensa, el alcalde de la ciudad pidió a los informadores que resaltáramos el hecho de que pronto quedará adjudicada la obra de urbanización de la Tercera Fase del barrio de Venecia, en Torrero. Los casi 22 millones de pesetas empezarán pronto a transformar la fisionomía de esta zona, que buena falta hace. La Asociación de Cabezas de Familiares de los vecinos habían visitado al alcalde en junio para pedirle que se ampliara esta tercera fase y cubriera todas las calles que quedan todavía por urbanizar. De no conseguirse esa ampliación, doce calles del sector quedarían indefinidamente en un estado semisalvaje. Como se



recordará, la petición fue respaldada por una denuncia ante la Jefatura de Sanidad, quien puede obligar al Ayuntamiento para que deje en buenas condiciones estas doce calles no incluidas en la tercera fase ni en ninguna otra. Esta fase está pensada como broche de cierre de la urbanización de Venecia y los 176 vecinos que firmaron la denuncia no están conformes en que sea así.

Por los términos en que se expresó ayer el doctor Horno, parece que no ha sido ampliada esta tercera fase. El presupuesto de 21.915.000 pesetas que va a regir en la subasta es el mismo que publicó el Boletín Oficial cuando hacía referencia a todas las calles del sector, excepto las 12 del litigio. Difícilmente serían urbanizadas estas doce calles y plazas con el mismo dinero que estaba previsto cuando no se pensaba urbanizarlas. El alcalde, por falta de datos sobre su mesa, no pudo confirmar ni negar ayer este extremo. Y, como complemento, añadió que, de no haber sido incluida la urbanización de estas calles, su problema sería estudiado concienzudamente y se solucionaría en el futuro. Pero, estos vecinos se deben preguntar qué es el futuro. Concretando más, el alcalde afirmó que si no puede ser en este año, "será en el venidero". Ojalá.

NO BUSQUE RECOMENDACION

La Administración Civil del Estado tiene la obligación ineludible de resolver todos los problemas que afectan a sus administrados. Un buen número de estos problemas no se han resuelto siempre de forma satisfactoria y ello ha obligado a los afectados a acudir a otros medios no excesivamente ortodoxos para agilizar y apoyar sus demandas. Este hecho, repetido con gran proliferación en nuestro país ha ocasionado que en algunos centros oficiales se colocaran ciertas advertencias que no dicen mucho en su favor y son un síntoma de la eficacia con que se acostumbra a solventar las demandas de los administrados. Estas advertencias no dejan de hacer sonreír al visitante y le convencen de que todo no marcha ni ha marchado como debiera marchar. Un ejemplo muy característico de ellas es la que figura en una pared del Ministerio de Trabajo de nuestra ciudad y reza así: "No busque recomendación. Tenemos la obligación de solucionar bien su problema". Pues, adelante. A ver si es cierto y el interesado sale con todas las satisfacciones deseadas.

AQUI NO LLEGARA EL COLERA DE NAPOLES

Los rumores y noticias que hace un par de años hablaban de la existencia de brotes coléricos en nuestra ciudad provocaron un gran despliegue de todas las medidas de previsión existentes e hicieron que no tuviese ninguna trascendencia desagradable. Posteriormente también han circulado informaciones relativas a posibles brotes epidémicos en algunos países cercanos y las medidas de previsión tomadas por nuestras autoridades han hecho que los virus malignos no rozaran nuestras costas. Ahora se habla de una epidemia de cólera en Nápoles con hasta siete muertos en su haber y nuevamente se han desplegado todas las medidas de seguridad para evitar que algunos brotes alcancen a España. Concretamente, la Dirección General de Sanidad ha cursado orden a todas las delegaciones provinciales, previa notificación de la Organización Mundial de la Salud, para que se apliquen todas las medidas dispuestas en el Reglamento Sanitario Internacional, que en el caso que tratamos, se refieren al control estricto de todos los viajeros que provengan de la zona afectada. A todos ellos se les exigirá el certificado de vacunación y en caso de que haga menos de cinco días que han abandonado la zona, deberán ser sometidos a vigilancia y aislados en caso de que ello lo requiera.

MENDIZ, EN "LA TAGUARA"

Carmelo Méndiz, pintor y escultor zaragozano, va a abrir una exposición de algunas de sus obras en el arte-bar "La Taguara" de la calle Fita. Se trata de doce obras de un carácter muy personal que desde



mañana sábado quedarán expuestas en las paredes del único local de exposición que a la vez sitio para la comunicación y la convivencia. Hablar, tomar una copa, vivir y divertirse entre expresiones novísimas del arte es la gran aportación de este local.

Méndiz estará expuesto —a través de sus obras— hasta el día 15.

LAS SECUELAS DEL SINIESTRO DE LA CALLE TARRAGONA

DEMOLICION DEL EDIFICIO Y POSIBLE ACUERDO AMISTOSO PARA LAS INDEMNIZACIONES

A lo largo del día de ayer se esclarecieron algunos de los puntos oscuros o no perfectamente aclarados en lo relativo al incendio de la calle Tarragona. Por la mañana, en la rueda de prensa convocada por el alcalde, se facilitaron a los medios informativos tres notas que hacían referencia a la estructura del edificio siniestrado, estado en que quedó y destino definitivo que se le dará; la segunda era el parte de actuación de los bomberos y la tercera una nota informativa suscrita por el aparejador sub-jefe del cuerpo de bomberos en la que se hacen las aclaraciones necesarias con respecto a las técnicas de combatir el siniestro y los materiales empleados para ello así como para proteger a los miembros del cuerpo.

Por la tarde tuvo lugar una corta reunión entre los vecinos afectados y los representantes de Paniker S. A. a la que asistieron algunas autoridades locales y quedaron aclarados ciertos aspectos referentes a la posición de la firma comercial en cuyas instalaciones se inició el incendio sobre las indemnizaciones a abonar a los afectados.

FIRMADA LA ORDEN DE DEMOLICION

La Sección de Arquitectura del Ayuntamiento de nuestra ciudad ha realizado un minucioso informe en el que queda perfectamente aclarada la necesidad de derribar inmediatamente el edificio núm. 27 de la calle Tarragona dado que el estado en que quedó entraña el peligro de posibles desprendimientos con amenaza para la estabilidad de la parte que aún sigue en pie y riesgo de producir daños en los edificios colindantes. Esta decisión también se ha tomado en vistas de que el costo de reparación del inmueble sería superior al 50 por 100 del valor del mismo. Según aclaró el alcalde en la rueda de prensa, la orden de demolición ya había sido firmada y se cumplirá de modo inmediato dado que el edificio ya ha sido desalojado de todos los muebles y enseres domésticos que contenía.

SE LANZARON 18.000 LITROS DE ESPUMA

El parte de intervención del cuerpo de bomberos detalla ampliamente todos los aspectos relacionados con el siniestro y su extinción. En él participó prácticamente todo el personal del cuerpo y una amplia dotación de vehículos. Una vez recibida la llamada acudieron dos coches con dos secciones al mando del cabo Sr. Nogués, quien al calibrar la importancia del incendio solicitó un tercer tanque de reserva.

Entretanto sofocaron el incendio atacándolo con tres mangueras que lanzaban espuma, agua atomizada y agua a chorro. Al inspeccionar el interior del local se produjo la primera explosión hiriendo a siete bomberos y propagándose las llamas con gran rapidez. Cinco minutos más tarde acaeció una segunda explosión que alcanzó a cuatro bomberos más y obligó a que se desplazara desde el Parque todo el grueso del personal con gran número de vehículos que lanzaron alrededor de 18.000 litros de espuma por mangueras de 45 y 70 mm. de diámetro hasta sofocar definitivamente el siniestro. Un equipo de Bomberos Americanos prestó también una valiosa colaboración para extinguir el incendio a lo largo de los 30 minutos en que actuaron ayudados con un Duplex y un tanque.

LOS TRAJES DE PROTECCION RESULTAN MUY DIFICULTOSOS

Adjunto al parte de bomberos se nos facilitó a los medios informativos una nota en la que se aclaraban algunos aspectos referentes a los trajes de protección utilizados y cuya explicitación era necesaria dado que se había tergiversado, con buenas intenciones, la verdadera razón de que los bomberos de nuestro Parque Móvil no hiciesen uso de los trajes de amianto o aluminio disponibles. Ello se debió, según el informe, a lo dificultoso que resultan estos trajes para sofocar un incendio con rapidez. De otra parte, las quemaduras del personal afectado se produjeron a causa de las dos explosiones que tuvieron lugar cuando ya se creía extinguido el incendio.

REUNION ENTRE INQUILINOS Y DELEGADOS DE PANIKER S. A.

Los primeros contactos entre los vecinos afectados tuvieron lugar ayer tarde en la Cámara de Comercio de nuestra ciudad a la que también asistieron el alcalde, José María Zaldívar, el hombre bueno designado por los inquilinos afectados, y una representación del Gobierno Civil y de la Cámara de Comercio. En un tiempo record de quince minutos se especificó la postura de los delegados de Paniker S. A. que van a montar una oficina de información para tratar de solventar uno a uno y de manera amistosa los problemas de todos los inquilinos. Caso de no llegarse a un acuerdo satisfactorio para ambas partes no habría otra solución que recurrir a los Tribunales. Por otra parte, los propietarios de las viviendas afectadas, cuyos problemas varían sustancialmente de los de los inquilinos, ya han designado sus abogados para entablar diálogo con la firma comercial responsable.

Alud de tierra en Venezuela:

**40 MUERTOS y
70 DESAPARECIDOS**

CARACAS, 31 (Efe).— Cuadrillas de salvamento, desde la madrugada de ayer intentan rescatar a más de un centenar de personas que quedaron cubiertas por 40.000 toneladas de lodo y escombros procedentes de un deslizamiento y alud de tierra ocurrido a las 04.45 de la madrugada en el barrio "Carapita" de esta capital. El presidente Caldera, en su rueda de prensa semanal, calificó el hecho de "lamentable", señalando que se han tomado todas las medidas pertinentes en el sentido de resguardar la vida de los demás vecinos del sector, por posibles nuevos derrumbamientos. Se estima hasta el momento que el número de muertos asciende a 40 y a 70 el de desaparecidos, habiendo sido barridas por el lodo más de 40 humildes viviendas. Por otra parte las autoridades gubernamentales que se ocupan del caso declararon que es éste el segundo derrumbamiento ocurrido en el mismo lugar, habiendo sucedido el anterior en el año 1967, fecha en la cual el barrio completo fue desalojado y sus habitantes trasladados a un lugar más seguro, pero que, a pesar de las advertencias y a sabiendas del peligro que corrían, el lugar fue nuevamente habitado por numerosas familias de obreros.

CUIDADO con el COLERA

● **MEDIDAS PREVENTIVAS CON LOS VIAJEROS QUE VAYAN O VENGAN DE NAPOLES**

MADRID, 31.—(Europa Press).— En relación con el brote de cólera surgido en Nápoles —que ha causado ya siete muertos—, la Dirección General de Sanidad ha ordenado hoy a todas sus delegaciones provinciales que exijan a los viajeros procedentes de la ciudad italiana el correspondiente certificado de vacunación y que aislen y sometan a vigilancia a los viajeros que lleguen a España sin haber transcurrido cinco días desde que abandonaron la ciudad afectada, según una noticia aparecida ayer tarde en el diario "Informaciones".

El doctor Herrero, Subdirector General de Medicina Preventiva de la Dirección General de Sanidad, ha dicho que este control es fácil de llevar por las rutas de vuelo y navegación y que también se exigirá la vacunación a quienes salen de España con destino a Nápoles.

El mismo periódico indica que antes de tomar estas medidas la Dirección General de Sanidad notificó su decisión a la Organización Mundial de la Salud para su aprobación por el organismo internacional.

TAMBIEN EN ITALIA

● **EL BROTE DE COLERA AFECTA A LA INDUSTRIA TURISTICA**

NAPOLES (Italia), 31 (Efe-Reuters).— Las autoridades italianas parecen comenzar a controlar el brote de cólera. El número de muertos ha aumentado a nueve al cabo de tres días.

Los principales hospitales de Nápoles que acogen a las víctimas del cólera han advertido que los ingresos se han elevado de 67 a 125, pero dijeron que solamente 30 habían sido confirmados como pacientes de la enfermedad.

Cuatro casos sospechosos de cólera se han producido en Bari, en el Adriático, no obstante la enfermedad parece limitarse a la zona de Nápoles. Se temió que la enfermedad se hubiera extendido a Roma, pero las comprobaciones realizadas revelaron que los pacientes sufrían gastro-enteritis aguda con síntomas similares a los del cólera. El cólera ha afectado fuertemente a la industria turística.

CADA DIA, UN INCENDIO POR LO MENOS

● **SE QUEMA UNA PANADERIA EN HOSPITALET**

BARCELONA, 31 (Europa Press).— Ayer a las nueve de la noche, y por causas que se desconocen, se declaró un incendio en una panadería de Hospitalet, sita en la plaza del ayuntamiento; la panadería es propiedad de Don José Luquín Boldo.

Los bomberos tardaron hora y cuarto en sofocar el incendio. No hay que lamentar desgracias personales, y los daños materiales, se cifran en un millón de pesetas.

● **DEL TERREMOTO DE MEJICO**



CIUDAD SERDAN (Méjico). Los habitantes de esta localidad transportan los ataúdes de las 250 personas aproximadamente que han perdido la vida en esta localidad a causa del terremoto que ha padecido la zona. (Foto: Ap-Europa Press).

Temblor de tierra en Bogotá:

TRES MUERTOS

BOGOTA, 31 (Efe).— El movimiento telúrico que ayer tarde, a las 18,30 gmt, se sintió con gran intensidad en todo el país, tuvo un epicentro localizado a 540 kilómetros de Bogotá, próximo a la ciudad venezolana de San Cristóbal, en la frontera entre los dos países, y dejó un saldo de tres personas muertas y una menor herida.

El informe policial señala que la víspera, los sismógrafos del Instituto Geofísico de los Andes había detectado otro temblor, que pasó totalmente desapercibido para los colombianos, y el cual se registró en la misma zona o epicentro del ocurrido ayer.

El fenómeno telúrico, de una intensidad entre 6,5 a 7 grados en la escala internacional de doce, ocasionó la muerte a tres personas a consecuencia de fulminantes ataques cardíacos sufridos en el momento del remezón, al tiempo que anoche se informó que una menor de edad quedó herida al caerle una pared en el municipio de Simacota, en el departamento de Santander.

Aunque en la mayoría de las poblaciones colombianas el temblor sólo causó daños materiales, en regiones del departamento de Santander, próximas al epicentro, algunas paredes y viviendas se derrumbaron, y otras quedaron resquebrajadas.

En Bogotá, algunos edificios altos se estremecieron con grandes oscilaciones y las gentes, presas del pánico, como en la casi totalidad de ciudades del país, se lanzaron a las calles.

El temblor ocurrió en los momentos en que en las altas edificaciones, las fábricas y los almacenes, que en su mayoría trabajan en jornada continua, las gentes se encontraban trabajando. Por esta causa, la afluencia de personas en las calles fue muy notoria en los sectores céntricos e industriales.

El padre Rafael Gobeña, subdirector del Instituto Geofísico de los Andes, declaró anoche que el movimiento sísmico, a pesar de su intensidad, no había dejado un elevado saldo de daños materiales y precisó que se estaban realizando los estudios técnicos de los distintos sismógrafos del país para precisar exactamente el sitio donde el fenómeno telúrico tuvo su epicentro.

A CONSECUENCIA DE LAS INUNDACIONES

Estado de emergencia en COSTA RICA

SAN JOSE, Costa Rica, 31 (Efe).— El Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS), informó oficialmente ayer que se ha declarado el estado de emergencia debido a las inundaciones provocadas por las fuertes lluvias, que hasta el momento han hecho que 1.760 personas estén damnificadas.

En conferencia de prensa, el ministro de Gobernación, Jorge Montero y el director ejecutivo del "IMAS", Armando Alfaro, informaron de la situación que se vive en todo el territorio costarricense a consecuencia del fuerte temporal que azota todo el país.

Se dio a conocer que la "Comisión Nacional Emergencias" nombra una subcomisión para que atienda adecuadamente el problema de muchas familias cuyos hogares son amenazados o han sido destruidos por las aguas de los ríos desbordados, especialmente en la vertiente del Pacífico.

Se informó también que hay capacidad económica suficiente para atender la emergencia por lo cual se han desautorizado las colectas públicas que son tradicionales en casos de tragedias originadas por fenómenos de la naturaleza.

Por otra parte, se aseguró que no hay desgracias personales y que destacamentos de la guardia de asistencia rural y Cruz Roja costarricense, están prestando la asistencia necesaria a las poblaciones afectadas por las fuertes lluvias.

TEMBLOR DE TIERRA EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE, 31 (Efe).— Un temblor de grado cinco en la escala internacional de doce, sacudió ayer por diez segundos la zona de Quillota, a cien kilómetros al oeste de la capital chilena.

El movimiento telúrico causó gran alarma en la población de toda esa región, una de las que más sufre las alteraciones terrestres, ya que se encuentra situada sobre la Falla de Papudo, una de las más importantes del cordón sísmico de América del Sur. Dicha zona fue asolada por un terremoto en julio de 1971, muriendo alrededor de un centenar de personas y produciéndose cuantiosos daños que el Gobierno calculó en más de 150 millones de dólares.

El seísmo se sintió a las 16,50 horas local (20,50 gmt).

IMPORTANTE EMPRESA SIDEROMETALURGICA

OFRECE PUESTOS EVENTUALES PARA SEIS MESES A OPERARIOS ESPECIALIZADOS EN TRABAJOS DE:

- ★ SOLDADURA
- ★ CALDERERIA
- ★ MONTAJES
- ★ CHAPISTERIA

VENTAJOSAS CONDICIONES ECONOMICAS DURANTE Y A LA TERMINACION DEL CONTRATO

Dirigirse al teléfono 29-79-02, de 10 a 2, o por escrito al apartado de Correos número 21 de ZARAGOZA

Oficina Colocación. Ref. 23.622



**¡ATENCIÓN, UNICO EN ZARAGOZA!
Bar TILO**

TRES Platos, Pan Vino y Postre, 50 Pts. Bodas, Bautizos, Comunionés, Banquetes.

Sangenis, 33 y 35 Zaragoza.

SABADO

SOPA MENESTRA DE VERDURAS MERLUZA REBOZADA.

En Costa Rica:

Se trama un golpe de estado

● "HAN LLEGADO AL PAIS NUMEROSOS CIUDADANOS GUATEMALTECOS CON FINES SUBVERSIVOS", AFIRMA EL MINISTRO DE SEGURIDAD

SAN JOSE, Costa Rica, 31 (Efe).— "El ministro de Seguridad Pública, Fernando Valverde Vega, dijo que han llegado hasta el Gobierno ciertos rumores de que se puede presentar un golpe contra la actual administración" informó ayer su asesor de divulgación, Carlos Antonio Quesada. Aseguró el portavoz oficial a "Efe" que el ministro ha notado en estos días el incremento en la llegada al país de ciudadanos de una nación centroamericana (sin mencionar cuál es), quienes aparentemente vienen con ideas subversivas.

Valverde Vega dijo que la llegada de estas personas a Costa Rica puede ser el resultado de algunos viajes que han hecho al país de donde provienen, varios costarricenses amigos de los golpes contra el Gobierno. "También,—agrega Quesada— el ministro considera posible que el movimiento se piense realizar con el fin de probar a la guardia civil de Costa Rica". Al respecto Valverde Vega

afirmó que "pueden estar seguros de que la Guardia Civil responderá contra cualquier acto de fuerza y no será precisamente con guante de seda".

FIGUERES: "LO QUE INTENTAN ES CREARLE PROBLEMAS A CEAUSESCU"

"El Gobierno ha comprobado que están viniendo de Guatemala miembros de la organización extremista denominada "Mano Blanca", con el aparente propósito de causarle problemas al presidente de Rumania, Nicolás Ceausescu, que llega al país el próximo sábado", dijo ayer el presidente de la República, José Figueres Ferrer. Figueres hizo la afirmación en conferencia de prensa, después de conocer la noticia dada a la prensa por el ministro de Seguridad Pública, Fernando Valverde Vega, en la que daba a conocer que "han llegado rumores de un posible movimiento dontra el Gobierno y contra el presidente visitante"; según informó su vocero oficial, Carlos Antonio Quesada. "En realidad —dijo Figueres— no se trata de un movimiento armado contra el Gobierno, sino de un posible plan extremista para causarle problemas a Ceausescu".

El presidente hizo ver la vinculación del movimiento "Costa Rica Libre" en este presunto plan contra el mandatario visitante, al manifestar que "sería mejor que los de la "Mano Blanca" y los del "Movimiento Costa Rica Libre" se quedasen en sus casas en vez de causar problemas". "Es una vergüenza nacional e internacional que se estén financiando movimientos antidemocráticos", dijo el mandatario al hacer una severa crítica a las organizaciones de extremistas de Iberoamérica.

EL GENERAL VIAUX, DESTERRADO

● CUMPLIRA EN PARAGUAY LA PENA DE CINCO AÑOS QUE LE FUE IMPUESTA

SANTIAGO DE CHILE, 31 (Efe).— El embajador de Paraguay en Chile, Pablo González Maya, anunció al mediodía del jueves que el general en retiro Roberto Viaux Marambio, condenado a presidio en relación con el asesinato del general René Scheneider en 1970 e intento de sublevación en 1969 viajará a Paraguay el próximo martes para cumplir allí la pena de cinco años de destierro que se le impuso.

El embajador se reunió al mediodía con representantes de la Cancillería tanto para analizar este asunto como para ver la situación de los hermanos Guillermo y Arturo Gasset Ojeda, asilados en esa representación luego de fracasar la aventura subversiva del coronel Roberto Soupper.

La Cancillería chilena, otorgó finalmente el salvoconducto para que los dos, uno -de ellos teniente del Ejército Chileno (Guillermo), puedan abandonar el país.

En relación a Viaux, González Maya indicó que el militar actualmente recluido en la penitenciaría, de Santiago, saldrá el martes en la mañana rumbo a Paraguay vía Buenos Aires, donde recogerá a su familia. La pena impuesta por la justicia a Viaux, dos años por su participación en el asunto Schneider uno por sublevación, se cumplirá el lunes, a las 24 horas.

HOY: Movilización obrera en Argentina

● FORMA PARTE DE LA CAMPAÑA PROSELITISTA DEL PERONISMO

A partir de las 13 gmt de hoy se producirá un cese de actividades al cual se han adherido prácticamente todas las organizaciones gremiales, aún aquellas de tendencia peronista que censuran a los directivos de la Confederación General del Trabajo (C. G. T.) y sus móviles políticos, y otras no peronistas.

Se espera que el paro sea total, tanto en Buenos Aires como en el interior del país.

El acto, convocado por los dirigentes de la C. G. T., se ha convertido en una expresión de todo el peronismo. En las últimas horas se sumaron a la concentración la juventud trabajadora peronista y la juventud peronista. La juventud peronista informó ayer en conferencia de prensa que sus bases participarán activamente de la movilización. Tanto los dirigentes de la C. G. T. como los líderes juveniles —enfrentados frontalmente— acordaron un "pacto de no agresión" con el fin de no empañar esta jornada que forma parte de la campaña proselitista del peronismo. Se trata de evitar identificaciones sectoriales que puedan irritar a unos y otros y se eliminarán las consignas agresivas.

La C. G. T. proclamará "Perón, presidente por una patria justicialista" y la juventud peronista "patria sí, colonia no", y "Perón presidente".

Simultáneamente se desarrollará una gran operación de seguridad que estará a cargo de la policía federal, con la cual colaborarán los grupos de autoprotección de la C. G. T. y de la J. P., que actuarán en sus respectivas zonas de influencia.

NO HABRA PERIODICOS

Hoy no aparecerán diarios en la República argentina por haberse sumado el gremio periodístico a la huelga general dispuesta por la Confederación General del Trabajo (C. G. T.) en adhesión a la candidatura Perón-Isabel de Perón a la presidencia y vicepresidencia de la Nación, respectivamente.

HEYKAL CRITICA A LOS ARABES POR SUS COMPRAS DE ARMAMENTO

Nos estamos armando contra nosotros mismos

AUN NO HEMOS DEFINIDO QUIEN ES EL PRINCIPAL ANTAGONISTA

EL CAIRO 31 (Efe-Reuter).— Las compras de armas de Oriente Medio durante los últimos cinco años alcanzaron la suma de 10.000 millones de dólares —(unos 560.000 millones de pesetas)— y se espera que asciendan a 15.000 millones de dólares en los próximos cinco años, ha declarado Mohamed Hassanein Heykal director del periódico "Al Ahran".

Heykal acusó a las grandes potencias —como Inglaterra y los Estados Unidos— de utilizar el procedimiento de la venta de armas para enjugar el déficit en su balanza de pagos, o —como Francia— financiar la investigación sobre armamento avanzado.

Criticando a algunos países árabes como los pequeños emiratos del Golfo, por sus compras de armas Heykal sugirió la creación de un solo departamento árabe para la adquisición de armamento. Las grandes potencias utilizan sus ventas de armas para sus propios fines y tener cierto tipo de influencia política entre los compradores.

Heykal dijo: "No hemos definido aún el principal

antagonista contra el que debemos armarnos". "Nos estamos armando contra nosotros mismos, en vez de armarnos contra Israel".

Por ejemplo, Yemen del Norte se arma contra Yemen del Sur y viceversa. Kuwait se arma contra Iraq, mientras que el último se arma contra Irán.

Heykal sugirió la firma de un pacto para respetar las fronteras existentes entre los países árabes para al menos otros 20 años. Cualquier cambio de fronteras debería, durante este período, venir a través de la unidad entre los pueblos de los países que lo desearán mediante referéndums y directos.

Esta medida podía facilitar el camino para un pacto de paz árabe y una estrategia unificada con una autoridad que supervisara las compras de armas.

La ventaja de tal autoridad sería que el volumen de las armas en manos árabes sería mucho mayor que el de Israel.

Si todos los países árabes no están dispuestos para esto. ¿Por qué no empezamos con aquellos que lo estén?

CONFERENCIA DE PAISES NO ALINEADOS:

ATAQUE SOVIETICO A CHINA

MOSCU, 31 (Efe-Reuter).— El diario soviético "Pravda" hacía un llamamiento a los países que se reúnen en Argelia para la Conferencia de Países no Alineados para que se muestren fuertes ante las intrigas de China. "Pravda" acusaba a China de querer imponer una plataforma maoísta en la conferencia que dará comienzo a primeros del próximo mes.

● LA PRENSA FRANCESA SE HACE ECO DE LAS PALABRAS DE POMPIDOU

PARIS, 31 (Efe).— "España debe entrar en el Mercado Común, declara Pompidou". Así titula hoy en su primera página el diario "L'Aurore" (centroderechista) interpretando una frase pronunciada ayer por el jefe del Estado francés en el Consejo de Ministros con ocasión de la comunicación presentada por Michel Jobert sobre su reciente viaje a España.

En la frase en cuestión el presidente francés subrayó que habría que pensar, dentro del marco europeo, que un nuevo país mediterráneo pueda dar a Europa su propia imagen, es decir, la del equilibrio entre los países occidentales y los países mediterráneos.

La prensa de la mañana en París se hace eco de estas dos declaraciones, reproduciéndolas sin interpretación. "L'Aurore" abunda en páginas interiores en la afirmación de su titular de primera página, insistiendo en su interpretación, dice: "Es importante que España entre en el Mercado Común: Esto es lo que el presidente de la República ha querido subrayar ayer en el Consejo de Ministros, después de haber oído la exposición de Michel Jobert, ministro de Asuntos Exteriores, sobre su viaje a España".

FINCAS

LAS FUENTES, compraría contado piso económico, 4 habitaciones. Telefono 232822.

FOTOGRAFIA-CINE

MURALES panorámicas pueblos. Equipos laboratorio: Nuevo y ocasión. Materiales procesos color. Trabajos especiales. Ampliaciones concursos. Posters. Calatayud, 3.

EN EL AIRE...

radio Juventud

... Y PARA USTEDES

MAÑANA, SABADO

- "SABADO ZARZUELERO". A las 11,00.
- "EXITOS DE AYER". A las 12,10
- "CAMPAMENTOS DE JUVENTUD". A las 17,30.
- "SABADO MUSICAL". A las 18,00
- "EL ROSARIO EN FAMILIA". A las 20,00.
- "PANORAMA DE LA MUSICA NUEVA". A las 21,40
- "AHORA, HOY". A las 23,00

Onda Media y Frecuencia Modulada.

UNA SINTONIA AMISTOSA

ARAGON/exprés. PAG 1

Diputación de Huesca

INFRUCTUOSA
OPERACION EN BUSCA
DE TERRORISTAS

Necesitamos a Sherlock Holmes

LONDRES, 31 (Crónica de "The Washington Post" en exclusiva para ARAGON/exprés).— Agentes de la policía de Scotland Yard han irrumpido esta mañana, al amanecer, en numerosas casas de Londres en un intento desesperado de descubrir a los terroristas autores de los atentados con bombas, pero han obtenido unos resultados desalentadores.

Al mediodía los agentes de Scotland Yard habían interrogado a poco más de una docena de personas, algunas de ellas de origen irlandés y otras simpatizantes del I.R.A. Todas las personas interrogadas fueron puestas en libertad sin que haya sido posible practicar ni un solo arresto, ha dicho un portavoz de la policía.

El portavoz ha indicado que los registros practicados por la policía han dado como resultado gran cantidad de información interesante que nos puede facilitar pistas sobre los terroristas, pero ha admitido que la policía metropolitana, como es conocido Scotland Yard, todavía no conoce la identidad de los terroristas que están colocando bombas en todo el país desde hace trece días.

Entretanto los terroristas han extendido su campaña hasta la zona de Birmingham. Una bomba incendiaria hizo explosión en jueves en una zapatería y otros dos artefactos explosivos simulados en paquetes de cigarrillos hicieron explosión en un almacén próximo sin que en ninguno de estos atentados se produjesen víctimas. El miércoles por la noche hicieron explosión dos bombas frente a una entidad bancaria de Solihull, en las afueras de Birmingham.

Como es habitual la situación fué más violenta en el Ulster. Dos automóviles repletos de terroristas armados asaltaron una oficina de correos en el pueblo

fronterizo de Pettigo, resultando herido un muchacho de 14 años de edad. Los terroristas colocaron tres bombas antes de abandonar el pueblo.

Poco después un oficial del Ejército y un artificiero resultaron muertos al tratar de desmontar una de las bombas colocadas en la estafeta de correos.

La operación llevada a cabo en el pueblo de Pettigo lleva el sello inconfundible del I.R.A. pero la campaña de terrorismo que afecta a Gran Bretaña está siendo llevada a cabo, a juicio de las autoridades británicas, por jóvenes simpatizantes con el I.R.A. en vez de agentes activos de la organización. Las autoridades opinan que estos simpatizantes jóvenes están obcecados por un fervor izquierdista que les hace pensar que el I.R.A. lucha contra los "imperialistas británicos" y se piensa que reciben instrucciones y material del movimiento republicano.

Pero se da la circunstancia de que hay millones de jóvenes que pudieran ser considerados partidarios de estas ideas y por ello la tarea de la policía es realmente difícil. La operación que ha llevado a cabo Scotland Yard se ha producido entre las cuatro y las cinco de la madrugada y ha tenido como blanco las casas ocupadas por emigrantes irlandeses y jóvenes izquierdistas.

Como si pretendiesen burlarse de los policías, los terroristas han colocado otra bomba en la estación del metro de Baker Street en el momento en que la afluencia de viajeros era mayor; Baker Street, como se recordará, es la dirección citada por Connan Doile en sus novelas como residencia de Sherlock Holmes, el hombre que ahora necesitaba Gran Bretaña para descubrir estos terroristas.

POR ENCIMA DE TODO

Ian Smith

SEGUIRA SIENDO
ÉL DICTADOR DE
RHODESIA

SALISBURY, 31 (Crónica por Henry Miller, de "The Guardian Efe" para "ARAGON/exprés").— Ian Smith, primer ministro de Rhodesia ha dicho que su gobierno apoya el principio de la mayor participación africana posible en la vida política del país pero que esto solamente se puede conseguir gradualmente.

En el acto inaugural del consejo africano que se ha celebrado cerca de Bulawayo, Smith ha dicho que el sistema de gobiernos locales del consejo africano debía realizarse como un medio a adaptar a los africanos a la vida política y al gobierno.

La declaración de Ian Smith se ha producido en un momento en que los políticos africanos piden que el poder en Rhodesia sea compartido por blancos y negros.

Aunque ha apoyado el principio de mayor participación política africana, Smith ha comentado el "ejemplo sorprendente de los llamados gobiernos democráticos en estados situados al norte de nuestro país".

"Es indudable que un método tan complicado y selectivo de Gobierno solamente se puede conseguir mediante un proceso gradual de desarrollo basado en los sólidos cimientos de los consejos africanos en primer lugar" ha dicho Smith.

El primer ministro ha dicho que cree que las propuestas de arreglo anglo-rhodesiano de 1971 era lo mejor que los africanos podrían conseguir teniendo en cuenta el progreso africano.

Entretanto el gobierno hará todo lo que esté a su alcance para ayudarles en su progreso y desarrollo pero ustedes deben poner algo de su parte" ha dicho Smith a su auditorio integrado en su mayor parte de africanos.

Comentando la actual amenaza que plantean los guerrilleros, ha dicho Smith que el gobierno tiene la situación bajo control.

Esto lo demuestra el elevado número de bajas y prisioneros que han tenido los guerrilleros, ha comentado el primer ministro de Rhodesia.

Smith ha hecho un llamamiento personal al pueblo para que se mantenga unido frente a la amenaza de los guerrilleros y ha pedido que las tribus denuncien la presencia de desconocidos en las zonas donde radican.

"Los ataques de los guerrilleros son obra de cobardes que se ocultan en la selva, no tienen el valor de combatir de frente, como hombres. Prefieren introducirse a través de nuestras fronteras y asesinar y atacar sin discriminación a hombres, mujeres y niños indefensos".

Sihanuk:

GRACIAS A NIXON Y A LON NOL

«Lanzaremos un ataque a gran escala»

PEKIN SYLVANA FOA

PEKIN, 31 (Crónica de (Efe-Upi), especial para ARAGON/exprés).— El exiliado príncipe Norodom Sihanuk ha declarado hoy que los insurgentes camboyanos lanzarán un ataque en gran escala contra Phon Penh, en diciembre, con apoyo militar directo de Vietnam del Norte. Dijo que China pagará el armamento suministrado por Hanoi. Sihanuk, en una entrevista

en exclusiva para "Upi", dijo que el tratado de paz de París no sería violado, debido a que la munición procedería de las reservas de las

fuerzas vietcong en Vietnam del Sur. "Firmamos el acuerdo a principios de agosto" y los norvietnamitas y el Vietcong han comenzado ya a suministrarlos material de sus depósitos en Vietnam del Sur", añadió el príncipe Sihanuk.

"Puede usted comunicar estos informes a Sirk Matak; para él significarán un grato placer", dijo Sihanuk riendo, al hacer referencia a su primo, general Sirk Matak, miembro del Alto Consejo Político de Pnom Penh y el principal promotor del golpe de estado del 18 de marzo de 1970

que derrocó a Sihanuk como jefe de estado.

"Las noticias también agradarán a Nixon", dijo, hablando en su residencia de Pekín, que recientemente le entregó como regalo el gobierno de Pekín. Sihanuk, de 50 años, dijo que los actuales envíos de armamento eran los primeros que llegan a sus tropas desde el pasado 26 de enero, el día antes de la firma de los acuerdos de París sobre Indochina.

"La República democrática de Vietnam ha deseado ayudarnos incluso con armas y municiones,



pero estimó que debe respetar los acuerdos de París; así pues, detuvieron todos los transportes".

"También los Estados Unidos amenazaron con hacer regresar a la Fuerza Aérea a Indochina si los norvietnamitas nos ayudaban y los estadounidenses también dieron a entender claramente que si nos daban no conseguirían ayuda para la reconstrucción, que es actualmente el principal problema de Vietnam del Norte".

"Pero al darnos munición de polvorines situados en Vietnam del Sur no violan el acuerdo, como hacen, diariamente, los estadounidenses con sus inmensos envíos de armas a Lon Nol", dijo Sihanuk.

"La ofensiva será un éxito ahora que hemos solventado nuestros problemas logísticos. Una parte la obtendremos de los norvietnamitas y el Vietcong y la otra procede de Nixon, a través de Lon Nol.

"Gracias a Lon y a Nixon, nunca estaremos escasos de municiones" dijo con una ligera sonrisa. "Nos facilitan involuntariamente unas reservas aceptables".

TODO ES UN ENGRANAJE DE ALIANZAS

LA UNIDAD ARABE CAMINA FIRME

BEIRUT WILLIAM COUGHLIN

BEIRUT, 31 (Crónica de "Los Angeles Times-Efe" especial para "ARAGON/exprés").— La nueva alianza entre Egipto y Arabia Saudí viene a ser el cambio más importante en el equilibrio de poderes del Oriente Medio desde que se produjo la ruptura entre Egipto y la Unión Soviética hace un año. Según fuentes diplomáticas de Beirut, el sustancioso apoyo del rey Feisal permitirá al presidente Sadat acelerar el potencialmente peligroso proceso de unión con Libia.

Por otra parte, las mismas fuentes afirman que el acuerdo no sólo reduce la amenaza de una guerra inmediata en el Oriente Medio sino también la importancia del papel que, hasta ahora, han venido jugando los Estados Unidos y la Unión Soviética.

Rumores procedentes de El Cairo señalan que durante las conversaciones celebradas la pasada semana con el presidente Sadat, el rey Feisal se comprometió a proporcionar a Egipto la mitad de los recursos económicos necesarios para financiar su actual programa militar y le ofreció, incluso, ayuda para amortizar las deudas contraídas con la Unión Soviética.

Sin contar sus ricas reservas de petróleo, las reservas financieras de Arabia Saudí han sido calculadas en unos seis mil millones de dólares.

El resto de las armas egipcias serán financiadas por Kuwait, Abuchabi y Qatar, según fue revelado ayer.

Al parecer, entre el equipo militar requerido por Egipto figuran cazabombarderos franceses de tipo "Mirage" o británicos del tipo "Jaguar", helicópteros para transporte de tropas y misiles tierra aire y aire-aire, ello sometido al control único del ejército egipcio.

Mientras estas declaraciones hacían a los americanos abrigar la esperanza de que Arabia Saudí no reduciría sus cargamentos de petróleo a los Estados Unidos, otras fuentes afirman que el rey ha insinuado últimamente que no pensaba incrementar la producción de petróleo en su país y que era muy posible una reducción de los cargamentos a Norteamérica si los Estados Unidos no se mostraban menos sionistas.

Feisal, no obstante, es considerado como un amigo de USA y el Departamento de Estado ha cogido con notable complacencia el acuerdo entre Egipto y Arabia Saudí, complacencia que no puede expresar ante la posible unión de Egipto con Libia.

El pasado miércoles, fuentes oficiales de El Cairo revelaron que, después de tres días de conversaciones, Sadat y Gaddafi se habían puesto de acuerdo en aplazar indefinidamente la unión, a pesar de que ambos tomaron algunas medidas hacia una cierta integración e hicieron una declaración de unidad.

Por otra parte, las relaciones diplomáticas entre Egipto y Jordania, suspendidas a causa de la cuestión palestina, parece que se volverán a reanudar gracias a la amistad egipcio-saudí. Todo este engranaje de nuevas alianzas redundan en beneficio de la unidad árabe y, en consecuencia, de una política más unitaria a la hora de tomar medidas que afecten al abastecimiento de petróleo a los Estados Unidos.

Es muy posible que Israel se tenga que enfrentar con un mundo árabe cada vez más influyente.

LA "PLANCHA" DE WALDHEIM

● LLAMO A JERUSALEN "CAPITAL DEL ESTADO JUDIO"

JERUSALEN, 31 (Efe-Upi).— En su segunda declaración, desde su llegada a Israel para realizar una visita de 31 horas, el secretario general de la ONU, Kurt Waldheim, se retractó de su descripción de Jerusalén como la capital del Estado judío.

Waldheim dijo que hizo la manifestación "inadvertidamente", aunque el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Abba Eban, que escuchaba al secretario general de la ONU en una recepción dada en su honor, dijo que "la utilización de la frase por Waldheim de "su capital", no había sido inadvertida.

La controversia, junto con la negativa de Waldheim a ponerse el capelo ceremonial durante los actos celebrados por las víctimas judías del Holocausto, han ensombrecido las conversaciones de Waldheim con las autoridades israelíes.

MINUTO DE CIERRE

Ni Tito, ni Nixon ¿Quedará desierto el Nóbel de la Paz?

OSLÖ, 31 (Efe-Upi).— Es muy probable que, por segundo año consecutivo, no se otorgue el premio Nóbel de la paz a ninguno de los 46 candidatos propuestos, entre los que figuran el presidente Nixon y el presidente yugoeslavo Tito, afirmaron ayer fuentes del Parlamento sueco. August Schou, director de la fundación Nóbel, dijo que, entre los candidatos, se encontraban también monseñor Hélder Cámara, arzobispo brasileño de Olinda y Recife, y los ganadores de la medalla israelí de justicia.

● PRESION DE LAS AMAS DE CASA SOBRE LOS AGRICULTORES

BARCELONA, 31 (Europa Press).— "A veces se dice que los precios están caros, pero no hay que olvidar que muchos están regulados desde el exterior: Tomates, uva, patatas, huevos, naranjas... cuando los precios en el exterior son altos, se procura exportar, esto quiere decir que hay menos productos en el mercado interior y actúa la balanza de la oferta y la demanda", ha declarado en esta capital el presidente de la

Camara Oficial Sindical Agraria, don Jaime Sabatés. Dice el señor Sabatés que los agricultores "tenemos una presión extraordinaria por parte de las amas de casa con la cesta de la compra. Parece que seamos los únicos responsables cuando, en realidad, somos víctimas. No hay ninguna agricultora en la junta de la agrupación de amas de hogar y lo justo sería que, antes de hablar, se tuvieran en cuenta los precios de coste".

También se refiere el presidente de la C.O.S.A. a la empresa agrícola, señalando que se encuentra marginada. En cuanto a los precios políticos de la carne, afirma que enmascaran la realidad "entre otras razones porque los sueldos también son "políticos". Alude a la falta

de seguridad en un futuro para las granjas, vaticinando que si no existe una orientación clara, definida y sensata, se dejará de producir y habrá que importar todo el año.

● VERTIGINOSO AUMENTO DE LOS PRODUCTOS DERIVADOS DEL PETROLEO

MADRID, 31, (Europa Press).— Durante el primer semestre del año en curso se han producido en España un total de 20,50 millones de toneladas de derivados de petróleo, frente a los 37,81 millones de todo el año anterior según informa el Banco Exterior de España.

De la producción total de 20,50 millones, la mayor obtención corresponde al fuel-oil, seguido del gas-oil.

Se añade, por otra parte, que se ha pasado de los 9,69 millones de toneladas de productos tratados en 1963 a los 37,59 millones de 1972, estimándose para el primer semestre del año actual que los productos tratados, solamente petróleo crudo, sobrepasan los 21 millones de toneladas.

● ESPAÑA PROPONE LA PARTICIPACION DE LOS PAISES MEDITERRANEOS EN LA CONFERENCIA DE SEGURIDAD

GINEBRA, 31 (Efe).— El jefe de la delegación española en las negociaciones preliminares de la segunda fase de la conferencia sobre la seguridad y la cooperación europeas, embajador don Nuño Aguirre de Cárcer ha repetido la propuesta formulada por Madrid durante las negociaciones de Helsinki sobre la participación de los países del norte de Africa en la conferencia.

Esta propuesta española recibió la oposición de ciertos países que quieren separar el problema de la seguridad en el Mediterráneo del resto del continente europeo, pero aunque en Helsinki sólo Malta la apoyó, ahora en Ginebra, ha recibido el apoyo de Yugoslavia, Grecia, Italia, Francia y Turquía. Italia concretamente presentó una propuesta que en esencia es una variante de España.

Esta semana

SABADO
gráfico

PUBLICA EL
TERCER CAPITULO
SOBRE ARAGON

●
**EL CAÑONAZO
DE LA SEAT**

AUGE
EXTRAORDINARIO DE
LAS INDUSTRIAS
EN ZARAGOZA

Repliegue del
caciquismo
y resurrección
de una zona
crucial

"Aragón/exprés",
nunca le
decepcionará

Cambios de la sesión de hoy

FACILITADOS POR



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA



35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Banco Zaragozano	1.120	1.127
Banco Exterior	668	—
Banco Central	1.290	1.295
Banco Español de Crédito	869	875
Banco Hispano Americano	865	872
Banco de Santander	1.091	—
Banco Popular Español	1.020	1.050
Banco de Bilbao	1.233	1.260
Banco de Vizcaya	930	938
Banco Occidental	1.050	1.060
Banco Atlántico	1.022	1.050
Banco Industrial de Cataluña	635	664
Banco Ibérico	979	990
ELECTRICAS		
Hidro Española	265,65	264
Sevillana	266	265,50
Cantábrico	263	267
Eléctrica Viesgo	260	—
Hidro. Cataluña	196	196
Iberduero	335,50	334
E. Reunidas	144	143
Unión E. Madrileña	248,75	249,75
Fenosa	166	165
Fecsa 5.000	240	238
Fecsa 1.000	242	240
MINERAS		
Ponferrada	170	174
Duro Felguera	159	162
SIDEROMETALURGICAS		
Altos Hornos	248	245
Auxiliar F. C.	122	—
ALIMENTACION		
Azucarera	177	178
Ebro	675	690
Aguilas	243	246
QUIMICAS		
Petróleos	491	490
Explosivos	388	387
Energías	206,50	207
CONSTRUCCION		
Dragados	965	976
Urbis	388	390
Inmobiliaria Metro	364	375
Vallehermoso	359	357
VARIOS		
Teletónica	457,50	457,50
Galerías Preciados	522	—
Campsa	422	425
Tabacalera	575	578
Astilleros	105	—
Metro	236	235
Unión Fénix	682	—
Ahorrofondo	1.713,77	1.718,10
Seat	485	—

gabriel garcia badell

A CIELO ABIERTO



"A CIELO ABIERTO"

Una novela de
GABRIEL G. BADELL
(finalista del Nadal)

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

5.º - 6.º y C. O. U.

GRUPOS: MAÑANA, TARDE Y NOCHE
CURSO 73-74

COLEGIO BURBANO

PASEO RUISEÑORES, 10-12 — TELEFONO 37-21-34 — ZARAGOZA

CENTRO RECONOCIDO PARA IMPARTIR
BACHILLERATO SUPERIOR y C. O. U.

Informes y matrícula en la secretaria del Centro de 9 a 1 y de 5 a 7

RESIDENCIA MASCULINA

ACTUALIDADES

"L'ECUME DES JOURS"
(LA ESPUMA DE LOS DIAS)

Director: Charles Belmont.
Fotografía en scope y color.
Intérpretes: Jacques Perrin, Marie France, Pissier, Samy Frei, Alexandra Stewart.
Mucho atrevimiento tuvo Charles Belmont para adaptar en su primera obra cinematográfica esta novela de Boris Vian, autor francés -también músico y poeta- que está de moda en el país vecino. El mundo de Vian es muy difícil de traducir en imágenes ya que se desarrolla dentro de la irrealidad, en un mundo absurdo y poético que sugiere o evoca el deseo de felicidad de los seres de otro mundo -el real, el que nos rodea-. Ese grito de libertad que se escucha detrás de la historia y de los personajes ha sido traducido al cine con talento, supliendo con imaginación y belleza, con ingenuidad y lirismo, las dificultades interpretativas de esta historia de Vian.
Son seis personajes jóvenes, tres hombres (Colin, Nicolás y Chick), y tres mujeres (Alise, Cleo e Isis), que viven en un país llamado "Florestencial" en el que "no existe el tiempo ni los calendarios", un país ficticio donde los seres tienen

oportunidad de ser felices gracias a una libertad que permite el amor, la sensualidad, la posibilidad de hacer realidad los deseos de la imaginación. Un día la protagonista cae enferma de un extraño mal que consiste en aparecerle un nenúfar en el pecho. La curación debe realizarse en una habitación llena de flores, sin beber ni una sola gota de agua; todos se esfuerzan en curarla pero no pueden evitar el desenlace.
La película de Belmont posee un extraño lirismo e ingenuidad, sus imágenes desprenden belleza y sencillez. Todo se une en un canto de rebeldía, de amor, de tristeza... A veces aparece un humor satírico, unos brotes de surrealismo, unas ideas transparentes como en el original literario. Un ambiente misterioso que Belmont ha reproducido con una preocupación por la plasticidad (el color, la música, los decorados, cuentan mucho en el resultado final) y por el perfecto trabajo de los intérpretes.
Francamente merece la pena. Es una película original y bella.

Alberto SANCHEZ

AVENIDA

"...Y DESPUES,
SIN PARAR, HASTA
EL FINAL"



Director: Peter Collinson.
Fotografía en color.
Intérpretes: Rita Tushingham, Shane Briant, James Bolam, Annie Ross y Tom Bell.

La productora inglesa Hammer Films nos presenta una ligera variante en sus productos terroríficos, productos cuya procedencia es rápidamente localizada por los aficionados a este género cinematográfico que está tan de moda (han sido tres las películas terror estrenadas esta semana). "... Y después, sin parar, hasta el final" está dentro de la variante psicológica del género y pudo estar dentro de una visión poética si el realizador no se hubiese preocupado tanto por los efectos técnicos y se hubiese detenido a profundizar ligeramente en los personajes. Una muchacha, no demasiado agraciada, que es capaz de amar con ternura y sinceridad. Frente a ella un joven lleno de complejos, tarado mental, que goza asesinando a las mujeres que ama. Su encuentro desarrolla todo el nudo dramático desvirtuado por un alejamiento a otros detalles que para nada interesaban en el film.

Lástima porque tanto el personaje de Peter, con su enfermedad psicológica, como el de Brenda, con su ilusión por el amor, podían haber dado lugar a una bella historia. A cambio asistimos a una historia de suspense, con efectos técnicos que llegan a despistar por su rapidez o brusquedad, cuando no se recurre a elipsis innecesarias. Como ese final no del todo claro para el espectador medio, aunque es uno de los momentos más logrados de este film de Peter Collinson.

A. S. M.

CARTELETA

CINES DE ESTRENO
AVENIDA. - 5-7-9-11. (Mayores 18). ...Y después, sin parar hasta el final. Rita Tushingham, Shane Briant, Tom Bell.
COLISEO. - 5-7-9-11. (Mayores 14 y menores acompañados). Un rey para cuatro reinas. Scope-color. Clark Gable, Eleanor Parker, Barbara Nichols.
COSO. - 4'45-7'15 y 10'45. (May. 18). 3.ª semana: La muerte tenía un precio. Cinemascope - Technicolor. Clint Eastwood, Lee van Cleef.
DORADO. - 5-7-9-11. (Mayores 18). La cámara del terror. Boris Karloff, Eva Muller.
FLETA. - 5 tarde - 9 noche. (Todos públicos). 3.ª semana: Los diez mandamientos. Todd-a-o-color-estereofónico. Charlton Heston, Yul Brinner, Yvonne de Carlo.
GOYA. - 5-7-9-11. (Mayores 18). Viajes con mi tía. Metrocolor. Maggie Smith, Alec McCowen. Film de George Cukor.
MOLA. - 4'45, gran festival infantil con programa doble. Corazón de león. Eastmancolor, y Héroe de taucha. Stan Laurel y Oliver Hardy. 7-9-11 (May. 18). El vengador del Sur. Eastmancolor. John Garo, Sean Todd.
PALACIO. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 5.ª semana: Mimi metalúrgico, herido en su honor. Giancarlo Giannini, Mariangela Melato.
PALAPOX. - 5-7-9-11. (Mayores 18). 2.ª semana: Los pecados inconfesables de una señora bien. Cinemascope Technicolor. Anna Moffo, Gianni Macchia.
REX. - 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana. La descarrada. Eastmancolor. Lina Morgan, José Luis López Vázquez.
VICTORIA. - 5-7-9 y 11. (Mayores 18). Drácula 73. Technicolor. Christopher Lee, Peter Cushing.

CINES DE ARTE Y ENSAYO
ACTUALIDADES. - 5-7-9-11. (May. 18). La espuma de los días. Scope-color. Film de Charles Belmont, con Jacques Perrin, Marie France Pissier (v. o.).

ELISEOS. - 5-7-9-11 (Mayores 18). La muerte en el jardín. Un film de Luis Buñuel, con Simone Signoret y Charles Vanel.
CINES DE REESTRENO
ARLEQUIN. - Desde las 4'45 (Todos públicos). El extra. Con Mario Moreno "Cantinflas". Eastmancolor.
DUX. - 4'45 continúa. (Mayores 18). Hasta que llegó su hora. Technicolor. Henry Fonda, Claudia Cardinale.
LATINO. - 5-7-9-11 (Mayores 18). Tímanfaya (Amor prohibido). Film de J. Antonio de la Loma, con Paty Shepard, Christian Roberts.
MADRID. - SALA 1: 5-7-9 y 11. (May. 14). Un beso en el puerto. Superscope - Eastmancolor. Manolo Escobar, Ingrid Pitt.
SALA 2: Desde las 4'45 (Mayores 14). Los tres mosqueteros. Technicolor. Gene Kelly, Lana Turner.

NORTE. - 5-7-9-11 (Mayores 18). No desearás al vecino del 5.º. Alfredo Landa, Jean Sorel, Ira de Furstemberg.
PARIS. - 4'30-7'15 y 10'30. (Todos públicos). 55 días en Pekín. Cinemascope - Technicolor. Charlton Heston, Ava Gardner, David Niven.
PAX. - 5 tarde (Todos públicos). Un ejecutivo muy mono. Technicolor. Walt Disney. 7-9-11 (May. 18). El sobre verde. Eastmancolor. Tony LeBlanc, Esperanza Roy.
RIALTO. - 5-7-9-11 (Todos públicos). Huida del planeta de los simios. Roddy McDowall, Kim Hunter.
ROXY. - Desde las 8 (Mayores 14). El correo del mar. Techniscope - Supertotalscope. John Phillip Law, Mimsy Farmer.
SALAMANCA. - 4'45-7-9-11 (Todos públicos). La luz del fin del mundo. Kirk Douglas, Yul Brinner, Samantha Eggar.

CIRCO * BRUXELAS



HOY, DEBUT
con 2 funciones

7'30 Y 11

ATENCION, NIÑOS DE ZARAGOZA Y PROVINCIA

a las grandes funciones infantiles del sábado a las cinco de la tarde y el domingo a las 12 de la mañana, con reparto de juguetes a todos los niños

VENTA DE LOCALIDADES: Para todos los días de actuación, en la taquilla del Circo, desde las once de la mañana



PRIMERA CADENA:

1,45: Carta de ajuste; 2,00: Avance informativo; 2,05: Primera edición; 3,00: Noticias; 3,35: Quinto Festival de la canción infantil; 4,30: Despedida y cierre; 5,45: Carta de ajuste; 6,00: Apertura y presentación; 6,01: Avance informativo; 6,05: La casa del reloj; 6,25: Con vosotros; 6,45: Camino del record; 7,30: Los chiripitíflicos; 7,40: Buenas tardes; 8,30: Novela ("La esfinge maragata"); 9,00: Telediario; 9,35: Crónicas de un pueblo; 10,00: Estudio uno ("El complejo de Filemón"); 12,00: Veinticuatro horas; 0,25: Música para ver; 0,55: Oración, despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA:

4,30: Carta de ajuste; 5,00: Campeonato del mundo de ciclismo; 8,30: Dibujos animados europeos; 9,00: Matrimonio a la francesa ("Eva y los celos"); 9,30: Telediario dos; 10,00: Galería; 11,00: Hawai 5-0 ("La marca de Vashon: el patriarca"); 12,00: Ultima imagen

Discootecas

CADA TARDE... CADA NOCHE...

PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

PARSIFAL

El más juvenil, divertido y original ambiente de Zaragoza. Bailes tarde y noche. Tel. 379200

SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Tarde de sábado y domingo: Fiesta joven. Teléfono 25 51 84.

ASTORGA'S

CERRADO HASTA SEPTIEMBRE, para atender a nuestros amigos y clientes, con mejora de instalaciones.

CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia tiene un nombre". C/ Universidad. Teléfono 299549.

GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Liñán, 8. (Detrás Telefónica S. Vic. Paul). Teléfono 291166.

STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Juslibol. Tf. 291643.

GRAYER CLUB

Cómodo, personal y diferente, c/ Moncayo. CASETAS.

PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO, Doctor Cerrada, 30.

CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

IGUANA

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes, c/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6-10. Teléfono 211137.

STORK - CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. T. 214804.

SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corona de Aragón). Teléfono 224945.

ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. CASETAS

1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional. Cavia, 10.

POLINESIAN BAR

Cada tarde un nuevo rayo de luz

"ARAGON/exprés"

FRAGA

expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU
Santa Quetina, 70 - Teléfono 631

ESPECTACULAR actuación del cantante DEMIS ROUSSOS

SU EQUIPO ELECTRONICO ESTA VALORADO
EN MAS DE TRES MILLONES DE PESETAS



En verdad que puede calificarse de espectacular la actuación del cantante Demis Roussos en nuestra Discoteca el pasado día 25. No vamos a descubrirles ahora a este cantante cuya fama está reciamente contrastada a nivel internacional, pero si queremos referirnos, a la presentación de sus números que alcanza un nivel de calidad artística fuera de serie.

Por Fraga han pasado sin duda alguna todas las figuras estelares de la canción y los más renombrados conjuntos y podemos asegurarles que nunca habíamos visto tal despliegue de luz y sonido que, armoniosamente combinados, constituyen un auténtico alarde de sensibilidad y buen gusto.

Los que tuvimos la suerte de escucharle pasamos una hora deliciosa sintiéndonos transportados a un mundo de fantasía apoyado en la luz, el color y la música.

Finalizada la "gala" pudimos charlar unos minutos con el cantante griego que por si fuera poco, nos atendió con gran amabilidad.

—¿Qué clase de música hace usted?

—Griega, porque soy griego, moderna, porque me gusta y clásica porque desde muy joven me he formado en escuela clásica.

—¿De dónde viene usted ahora?

—De Italia y ahora salgo para Zaragoza donde tomaré el avión rumbo a Italia otra vez.

—Viaje rápido, desde luego.

—Sí, pero tenía interés en hacer esta "gala".

—Lleva usted un equipo electrónico maravilloso...

—Efectivamente, estoy orgulloso de su calidad.

—Debe valer una fortuna ¿no?

—Sobrepasa los tres millones de pesetas.

Muchos millones son, pero en verdad que merecen la pena porque sus resultados son extraordinarios. Nos despedimos de Demis que llevaba prisa por llegar al aeropuerto zaragozano, pero no queremos finalizar este trabajo sin testimoniar nuestra cordial felicitación a la Discoteca Florida-Fraga que nos proporcionó tan magnífico espectáculo.

Carlos COSTA

Pasado mañana en "La Camisera"

● INICIA EL FRAGA EL CAMPEONATO ENFRENTANDOSE AL OLIVER

Aunque ya queda un poco lejos en el tiempo tenemos que hacer referencia al partido jugado el pasado domingo con el Cortes, en el que se ponía en Juego el I Trofeo Férias, donado por el Ayuntamiento, que ya se mantendrá en años sucesivos y que puede ser el torneo veraniego de nuestra ciudad.

El encuentro resultó muy animado y competido llegándose al final de los noventa minutos con un 0-0 en el marcador. Hubo recurrirse a la serie consabida de penaltys sonriendo la fortuna al equipo visitante que se adjudicó el trofeo por 5-3 en la segunda tanda después de haberse empatado también en la primera.

Nos gustó el equipo navarro al que felicitamos por su triunfo y tampoco nos desagradó el Fraga si bien se notó el escaso tiempo que lleva de rodaje. No obstante confiamos en que Lambán habrá aprovechando el tiempo esta semana para que el comienzo de la Liga encuentre al equipo lo más compenetrado posible y a los jugadores en la mejor forma física.

NO CUAJARON LAS GESTIONES
CON ROJO

En la pasada semana les hablábamos de las gestiones que llevaba la Directiva para hacerse con los servicios de Rojo, jugador que procedía del Ejea. Hubo su tira y afloja, pero al final no se llegó a un acuerdo. Nos parece bien esta actitud de nuestra Directiva ya que en esto del fútbol el dinero sale con mucha facilidad, pero luego entra más despacio y al final se llega a la catástrofe si la temporada no discurre por los cauces del éxito ¡Bien!

FIRMO ALDEA

Cuajaron en acuerdo, por el contrario, las conversaciones, con Aldea, jugador suficientemente conocido y que no necesita presentación. No obstante, si queremos recordarles que pasó triunfalmente por el Real Zaragoza defendiendo posteriormente el marco de la Sociedad Deportiva Huesca. Opinamos que ha sido una buena adquisición que reforzará considerablemente la solidez de la defensa. ¡Que haya suerte!

VAZQUEZ, OPERADO

A última hora nos llegan noticias de que nuestro delantero centro, Enrique Vázquez, ha sido operado de menisco. Según nos dicen la intervención se llevó a cabo con toda normalidad y el muchacho se encuentra perfectamente.

Ahora habrá que esperar el tiempo normal de recuperación que no creemos sea muy largo debido a su juventud. Esta es una buena noticia porque no tardaremos en verle con el "9" en la espalda dando guerra a nuestros rivales. ¡Animo, Enrique!

CON LA PLANTILLA AL COMPLETO

Bueno, tanto como al completo no. Sin embargo, les recordamos que los jugadores que renovaron su compromiso y que formaron en el equipo del año pasado se han sumado las altas de Pogolo, Sanchez, Satué, Alberto, Aldea y... y algunos otros que cuando ustedes lean estas líneas estarán ya bajola disciplina del club.



El último fichaje del Fraga, el excelente guardameta Aldea, que el domingo debutará en "La Camisera" con nuestro equipo.

Sobre el papel el equipo parece bastante completo, pero...

EN "LA CAMISERA"

Pero esa calidad sobre el papel tendrá que confirmarla en el terreno de juego. Pasado mañana domingo tendrán los pupilos de Lambán la oportunidad de demostrar la clase de dinamita que llevan dentro en el partido inaugural de la Liga, frente al Oliver en el zaragozano campo de "La Camisera".

Como ustedes saben el Oliver se ha reforzado bien este verano y todo parece indicar que pondrá en línea un equipo de bastante voltaje. ¡Vamos a ver qué pasa!

CONFIANZA EN EL EQUIPO

Desde este momento abrimos un amplio margen de confianza en Lambán y en sus jugadores. El equipo no está suficientemente rodado y es lógico que en las primeras jornadas no dé el rendimiento debido. Por eso, sea cual sea el resultado—tanto si es triunfal como negativo—nos atrevemos a recomendar a todos serenidad. Ni euforia si todo sale a pedir de boca—que no sea normal—ni nerviosismo si se fracasa. En cualquier caso, tranquilidad, y ¡a trabajar!

Les recordamos una vez más que el partido con el Oliver se jugará por la tarde. Con un punto nos conformamos ¿y ustedes?

● Clausura de la XII Feria Agro-Industrial de Fraga

Coincidiendo con la celebración del Día de la Comarca, se clausuró el pasado domingo la Feria Agro-Industrial que en esta su décimosegunda edición ha obtenido un gran éxito de público que suponemos se habrá reflejado en el número de operaciones.

Antes de la clausura charlamos con don Manuel Gari para que nos contara sus impresiones sobre la marcha de la Feria en el año actual.

—¿Quiere que charlemos un poco para "Fraga/express"?

—Encantado. Pregunte lo que guste.

—¿Cuántos años hace que asiste a la Feria como expositor?

—Desde su fundación sin dejar un solo año.

—Es usted un auténtico pionero y, como pionero, háblenos de los beneficios que haya obtenido.

—Pues, beneficios pocos. Hasta ahora cuentan más los sacrificios, pero los hago muy a gusto como colaboración para que la Feria sea digna de Fraga.

—Pero, vamos a ver, ¿no ha obtenido ningún beneficio?

—¡Hombre! A la larga sí que se nota.

—Tiene un "stand" muy bonito. ¿Siempre ha expuesto maquinaria?

—Sí, la maquinaria agrícola es la base de mi negocio.

—¿Cómo ha ido esto de visitantes?

—Creo sinceramente que este

ha sido el año que más visitantes hemos recibido.

—Pasemos al negocio. De estos doce años ¿cuál fué el mejor para usted?

—Los primeros años solamente regular. Ahora resultan mejor y, además, como se cuenta con más tiempo, se pone más cuidado en la presentación. Y ya sabe la importancia que esto tiene en el comercio.

—Ha llegado el momento de que nos diga qué defectos nota en la Feria.

—¿Defectos? Quizá los haya, pero yo no echo nada en falta, dentro de nuestro nivel, claro está.

—Veo que se quiere salir por la tangente. Afine, hombre, afine...

—Pues le diré uno. Pido a los organizadores que la feria sea anual, porque el no tener este carácter nos causa grandes perjuicios. Es algo así como si perdiésemos contacto con los compradores.

—Añada lo que quiera por su cuenta.

—Creo que ya hemos hablado demasiado. Así que sólo me resta darle las gracias por la oportunidad que me ha dado para exponer mi opinión a través de un diario.

—Gracias a usted también por el tiempo que nos ha concedido. Y esperemos que el Comité organizador se decida y le de carácter anual a la Feria.

MARCELINO



"NUESTRA" COSTA DORADA



BANCO DE SANGRE

PROSIGUE el generoso periplo del Banco Móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de la Seguridad Social recabando la colaboración de turistas y con resultados envidiables

El pasado domingo, el citado Banco Móvil se instaló en Salou y más exactamente en la plaza que circunda la fuente luminosa, en el Paseo de Jaime I. Inmediatamente los turistas que circulan por allí se ofrecieron generosamente para donar su sangre. Salou respondió magníficamente al llamamiento y fueron ofrecidos un total de cuarenta litros de sangre, que rápidamente fue para Barcelona, donde el problema es más acuciante en estos momentos.

El periplo del Banco Móvil proseguirá por otros núcleos turísticos del litoral —preferentemente campings— al objeto de proseguir en esta campaña de obtención de sangre, porque precisamente en la época estival es cuando más se necesita entre otras razones, por la gran cantidad de accidentes de tráfico.

32 AVIONES EN DOS DIAS

Nuevo contacto con la Base Aérea de Reus, para informar sobre el movimiento turístico a través de los vuelos charter. El pasado fin de semana hubo un movimiento total de 32 aviones con cuatro mil turistas que llegaron y partieron. Los hoteles son los que más se benefician de esta actividad, perfectamente organizada y programada, aunque también las agencias de viajes operan sobre plazas de apartamentos a la hora de concretar vuelos charter. Todas las previsiones se van cumpliendo y este año se doblará el tráfico aéreo con respecto al año anterior. Aunque depende de muchos factores se espera un descenso en la actividad, a partir del día 10 de septiembre próximo.

POLICIA MUNICIPAL TARRAGONENSE

En el próximo Pleno del Ayuntamiento se debatirá la propuesta de aumento de treinta agentes en la plantilla de la Policía Municipal. También en la misma sesión plenaria se estudiará el expediente sobre la elevación a sesenta pesetas diarias del plus de treinta que reciben los agentes de la Policía Municipal destinados a la regulación del tráfico. Creemos que durante el verano los sufridos agentes de la circulación merecen el triple de la cantidad asignada. No es nada fácil dominar el torrente de vehículos que durante el día, se les viene encima.

ENCUESTA

Un vespertino madrileño, ha realizado una encuesta sobre el turismo. El periódico se pregunta si se ha llegado ya al techo del turismo. Se examina la posibilidad de buscar una mayor selectividad turística mientras se estudian las causas de la actual "ralentización". Entre los encuestados figura el presidente del Sindicato de Iniciativas y Turismo de Salou, don Jorge Farriol. He aquí el resumen de sus declaraciones.

"En lo práctico, el turista selecto no admite tener que aguantar tres horas de caravana para recorrer 30 kilómetros (en concreto la N-340 tramo Vendrell Tarragona); no admite las largas horas de espera para llamar por teléfono a su domicilio, o a su oficina; pide con insistencia su partida de golf o su plaza en un puerto deportivo. Tal vez hubiera sido mejor aplicar la ayuda oficial de tantos y tantos hoteles hipotecados por los "tours operators", en la creación de esos campos de golf y puertos deportivos en zonas adecuadas, con la seguridad de que por ley natural en sus cercanías iban a proliferar el hotel de calidad."

Como puede verse, el señor Farriol ha puesto el dedo en la llaga.

Paco Duffo, peluquero de señoras de fama mundial

Con ocasión del Rally de la Tartana de Riudoms tuve oportunidad de dialogar con Paco Duffó, que entre muchas celebridades ha peinado a la Begum Aga Khan, Elizabeth Taylor, Sofia Loren, etc.

—¿Cómo empezó en tí esa afición que has logrado convertir en arte?

—Por querer estudiar una faceta del arte que no tuviese límites y que pudiese ir de mejor en mejor. ¿Y qué mejor que la belleza de la mujer?

—¿Cómo definirías el momento actual del peinado femenino?

—No lo defino yo, lo define las circunstancias del tiempo. Es un movimiento constante, nada de rigidez, todo lo que sea liberación y movimiento en la mujer joven. En la mujer mayor —a partir de los 50 años— tiene que ser todo en ella más serio.

—¿En tu arte de crear peinado, improvisas sobre una circunstancia o un momento determinado?

—Influyen las circunstancias, influye el decorado, pero en todos mis trabajos cuando los realizo dirigidos a una cliente concreta, previamente pasa por un estudio y diseño. Me horroriza repetir un peinado dos veces. Por ello mi investigación en el dibujo que fue mi primera base en el campo de la peluquería.

—Tus manos, han peinado a mujeres famosas en el mundo entero. Quisiera me citaras algunas y me dijeras dónde has tenido la mayor satisfacción de haber creado un peinado.

—Al lado de mi maestro Alexandra, con quien trabajé cinco años, he tenido ocasión de conocer muchas y muy importantes señoras con las cuales he tenido muchísima responsabilidad con el trabajo que he tenido que efectuar. Pero he tenido momentos muy gratos, por ejemplo cuando mi maestro me designó para trabajar directamente con Elizabeth Taylor en tres películas fue una experiencia muy halagadora. Pero no se termina ahí, tuve la oportunidad de peinar en París a la Begum Aga Khan, y la culminación total, creo que fue la invitación que me hicieron los Emperadores de Persia, con motivo de la fundación del Imperio Persa. En aquella ocasión tuve oportunidad de peinar a la Reina Muna de Jordania; a la Begum; a nuestra Princesa Doña Sofía; a la esposa del Mariscal Tito de Yugoslavia; a la hija de Podgorny el Presidente de Rusia; a la esposa del vice-presidente de los E.E.U.U. Espiro Agnew; a la esposa del entonces primer ministro francés Chaban Delmas; a dos o tres princesas que acudieron en representación de los Reyes de Siam y otras muchas damas de honor, todas ellas de la nobleza. Todas esas ocasiones fueron para mí momento de mucha responsabilidad y enorme gozo que un peluquero español tuviese su sitio en Persia y al cabo de 2.500 años después de la fundación del Imperio Persa.

—¿Qué país del mundo está en la vanguardia en creación de peinados?

—Indiscutiblemente la creación en el campo artístico, se reduce a todo lo que son países latinos. Los latinos somos los maestros de la improvisación, de darle ese encanto, esa ligereza a las cosas; de darle ese retoque final que hace perdurar, dar marca o sello a un trabajo. España cuenta con los mejores peluqueros del mundo y los primordiales elementos de todos los equipos de los grandes peluqueros de París, son españoles.

—Muchas señoras y señoritas van a leer tus respuestas. Si quieres aprovechar la oportunidad de darles unos consejos, puedes hacerlo.

—Agradezco la oportunidad que me brindas al poder dirigirme a las lectoras de "ARAGON/express". Lo que respecta y concierne a consejos —como antes te he dicho— las circunstancias influyen muchísimo en lo que se debe o no debe hacerse. Pero sí daría un consejo a las jovencitas: Que intenten ir con su tiempo; que pidan a su peluquero que vaya también con el tiempo. Que ellas obliguen para que que nadie se quede en una estación, sino que vayan en el tren de la moda, con el ritmo que hoy se necesita. En España hay muy buenos peluqueros, pero la clientela no tiene confianza en ellos. Las señoras y señoritas no creen que el arte de la peluquería sea un arte para el cual se le tenga que tener mucho respeto. Yo les digo que están equivocadas la imagen de la mujer vale muchísimo como para dejarla en manos de un cualquiera sin ningún fundamento profesional y mucho menos, sin ningún conocimiento artístico, que puede, al mismo tiempo de no favorecerlas, destruir su imagen y la imagen es lo primero que ven los demás y lo que más valoran.

Ya lo saben las del bello sexo, lo dice Paco Duffó, uno de los mejores peluqueros del mundo que sabe mucho de estas cosas.

REGATE

AÑO II - Viernes, 31 de agosto de 1973 - N.º 53

SUPLEMENTO DEPORTIVO DE "ARAGON/express"

SE PUBLICA LOS VIERNES

COORDINA: Daniel BARAJAS

COLABORAN: Pablo VALDES, Ignacio LORENTE, Piru REY - GRACIA, Angel TURLAN.
Fotos: Galvo PEDRÓS

HOY se CUMPLE el PRIMER AÑO de «REGATE»

Parece que fue ayer, pero, amigos lectores, ha pasado un año y cada vez nos sentimos más cerca de todos Vds. de la amplísima y querida familia del fútbol Regional. Nuestro fútbol.

Un año que ha servido para acercarnos y comprendernos todos un poco mejor. REGATE es algo muy importante para todos nosotros, porque hemos visto, que se nos ha acogido, con cariño y una gran simpatía, no sólo en Aragón, sino en toda la geografía española.

Vamos a iniciar nuestro segundo año y la experiencia adquirida revertirá en todos Vds. con nuevos y amenos artículos.

Seguiremos en nuestra línea de verdad, por cruda que esta parezca, porque nosotros no sabemos ni entendemos de decir las cosas a medias tintas.

El fútbol Regional necesita mucha verdad y creemos que estamos trabajando por su perfección, luchando y tratando de apartar la escoria que lo enfrena.

En este primer año de vida: REGATE, llevó hasta Vds. en sus 53 números 424 páginas, 1.253 fotografías, 298 entrevistas y 1.427 artículos, mucha verdad y sinceridad.

Agradecemos, a todas aquellas personas que han sabido animarnos moralmente y pedimos perdón o perdonamos a los que de manera involuntaria hayamos podido ofender.

REGATE, amigos sigue en órbita, ¡Bien venido sea este nuestro segundo año de vida!

NUESTRO COMPAÑERO

Daniel Barajas

A PUNTO DE SER AGREDIDO POR UN ENTRENADOR
EN "LA CAMISERA"

Todo parecía amistad en la plácida tarde de un Oliver caballeroso que premiaba la deportividad y ejemplaridad de un público admirable como el de Illueca, brindándole una Placa recuerdo, en los comienzos de un partido amistoso.

Ya en el descanso, nuestro compañero, saludaba a los Directivos del Illueca y ante numerosos seguidores de este equipo, jugadores y etc. fue bruscamente interrumpido, por insultos de un Entrenador, que si repasa nuestros periódicos, concretamente REGATE, podrá comprobar, cómo la balanza en brindar elogios se inclinaria a su favor

Su nombre sólo apareció en letras de molde, para ensalzarlo y ahora como pago a nuestro compañero Daniel Barajas, le atropelló verbalmente porque suponía que de manera indirecta, por una noticia sin importancia, podía perjudicarlo. ¿Es esto justo?



¡¡Semana negra, en el futbol de verano!!

TROFEO COVACHO DE BERLANGA DE DUERO:

¿Agredió el árbitro Sr. Bueno al entrenador del Almazán, Eduardo?

Hemos recibido una crónica escrita y firmada, de este Directivo del Club de Fútbol Almazán, en la que expresa la gran indignación de todo el pueblo de Almazán, por la descarada y parcialísima actuación del Colegiado de Primera División Sr. Bueno, en la final celebrada en Berlanga de Duero, valedera para el Trofeo Covacho, en el que participaban los Clubs S. D. Valerónica de Berlanga y Almazán.

Al parecer, en ningún momento se respetaron las cláusulas del contrato y el S. D. Valerónica, se negó a presentar las fichas como era preceptivo y hasta alineó varios jugadores del Binéfar, ya que el Presidente de este Club, es nacido en Berlanga, además de otros tantos de Madrid, que restó autenticidad y seriedad al acreditado años atrás torneo soriano.

A pesar de todo se jugó, porque, ante las denuncias al Colegiado, éste decía que no era su misión hacer respetar los contratos, que nos arreglamos entre nosotros.

DICE EL DIRECTIVO MILLAN:

"PUDE VER PERFECTAMENTE LA
AGRESION DE BUENO"

LA FINAL, VALERONICA-ALMAZAN

TERMINO TOTALMENTE DE NOCHE,
JUGANDOSE PRORROGA, Y EN
MEDIO DE AGRESIONES



Llegó el final del partido con empate a 3 y en la prórroga de media hora, en el primer tiempo marcó el Almazán y ya completamente de noche, sin verse absolutamente nada, concedió el Sr. Bueno, un gol que no pudo ver pero que lo cantaron y valió el empate a cuatro.

Agresiones, y como consecuencia de todo ello, dos jugadores del Almazán: Medrano y Doro, fuertemente lesionados.

El S. D. Valerónica, se proclamó así mismo campeón del Torneo y según nos comunican, ni siquiera ha cumplido con el Almazán el compromiso económico.

¿Qué pasará? Esperemos, a que las noticias sigan llegando,

para una más fiel información.

La rivalidad en el fútbol soriano, como se ve, también crece, perjudicándose mutuamente.

Termina la carta, nuestro comunicante, diciéndonos, que por qué el Colegio Aragonés de Arbitros, no envió a Berlanga de Duero, uno de los Colegiados que componen la categoría Primera Preferente.

Al parecer, el Sr. Bueno, estaba veraneando en Navaleño y se le quiso brindar un entrenamiento, que luego no resultó demasiado tranquilo.

Confiamos en que todos al final terminen siendo grandes amigos.



José Luis Palacios

Refuerzo seguro

UN DEFENSA CENTRAL QUE DARA QUE HABLAR



"SI NO ESTUVIERA SEGURO DE MI MISMO, COLGARIA LAS BOTAS"

"LOS DELANTEROS DE ESTOS ULTIMOS AÑOS, SON MAS FACILES DE NEUTRALIZAR"

Sólo con ver a este jugador ya podría extenderse una ficha para firmar. Tiene 22 años muy bien aprovechados teniendo como único Club en su historial el San Antonio de Zaragoza

Va acompañado del que fuera excelente jugador del At. Madrid Loma, que nos asegura, que hay un gran jugador a la vista

Nosotros no lo dudamos y cumpliendo nuestra misión informativa iniciamos nuestras clásicas preguntas.

-¿Cuánto tiempo en el San Antonio?

-Desde los 14 hasta los 19 años

-¿Cómo ves a los delanteros en estos últimos años?

-Cada vez más fáciles de sujetar porque son menos habilidosos. Claro salvando las excepciones.

-¿En qué categoría, podrías jugar ahora?

Nos contesta Loma que cuida de su preparación

-Mire, con quince días estoy seguro de que Palacios, sera útil a cualquier Tercera División.

-¿Cómo es tu juego?

-Más bien expeditivo, considero que un defensa, no debe estar caracoleando por la zona siempre peligrosa

-¿Tu mayor alegría?

-Hace unos años ganar al Stadium y Zaragoza juvenil, en sus respectivos campos.

-¿Por qué juegas: dinero o afición?

-No descarto la primera pero en este año prefiero jugar.

-¿Viste la pasada temporada equipos de Primera Preferente?

-Sí. El mejor fue Barbastro, aunque Aragón hizo el mejor fútbol de esa categoría.

-¿Has tenido algún contacto esta temporada con Clubs?

-El Sariñena, la pasada temporada, pero no acepté porque atravesé un decaimiento moral

-¿A quién estás más agradecido con el fútbol?

-A Loma, que se está volcando conmigo para prepararme concienzudamente.

-Si no jugaras al futbol ¿qué harías?

-No lo he pensado

-¿Triunfarás esta temporada?

-Si no estuviera muy seguro de mí mismo colgaría las botas

Muchas gracias y suerte. Confiamos en que Palacios llegue a ser un gran jugador. Se lo merece

EL DOMINGO EN "LA ROMAREDA"

ARAGON - EJEJA, A LAS 11'30

Es quizá el primer encuentro de la temporada, y que abre las puertas de la Liga de 1ª Preferente.

Se enfrentan dos fuertes candidatos al título: Aragón-Ejeja, con sus equipos casi incógnitas.

He aquí la fotografía reciente de un nuevo Aragón, que no es fácil sea el verdadero que veremos el domingo en La Romareda.

Se prevee buena entrada, y hasta un excelente espectáculo futbolístico. Después tiempo tendremos de ver las posibilidades de uno y otro. Mientras tanto: Bienvenidos sean el Aragón y el Ejeja.

ECOS, ECOS, ECOS

Santiago Gómez defensa central que la pasada temporada jugó con el Calatorao ha firmado ya hace unos días por el Calatayud. También se asegura que el mismo Club ha logrado la firma del guardameta Mundo.

El Monzón, verá su dicha completa con la firma de un delantero centro de los llamados auténticos: Novella, al final les parece un poco caro (200.000 pesetas) y han intentado lograr los servicios de Sanz II, pero éste ya está comprometido con el Numancia.

Nos gustó el equipo del Ejeja en el Torneo del Stadium, a pesar de que en ningún momento salió el "completo" pero vimos algunos jugadores con los que el buen "mister" Oliván, hará labor. Nosotros contamos con el Ejeja.

Arambillet es el delantero centro del equipo de Segunda Regional de Zaragoza C. At. Codorniz. Este jugador ha firmado por el Endesa, para ser cedido.

¿Qué equipo tendrá la suerte de recibirle? Probablemente Escatrón o Alcorisa.

El Aragón, a pesar del gran número de jugadores que componen su plantilla tuvo problemas para enfrentarse a su oponente At Bozada, en el Torneo del mismo nombre. Hubo de alinearse el entrenador Lasheras de extremo derecha y además convenció como tal, pero lo que no gustó a los organizadores es que con su alineación se diera la impresión de falta de respeto al mismo y esa impresión, ciertamente se dió.

Habrà que cuidar estos detalles, porque en nada benefician al filial.

En Sabiñánigo, gran actuación de los nuevos jugadores: Hermanos Peña, Anchelegues y Mariano. Los cuatro convencieron en su presentación, derrochando ilusión coraje y además categoría.

¿Por qué esto falla cuando visten la camiseta blanca?

Santos Navarro, un jugador que la temporada pasada debutó en el Oliver para terminar la misma en el Belchite, está resultando uno de los mejores jugadores incorporados al Teruel.

Aldea, ya es nuevo guardameta del Fraga donde mantendrá un deportivo codo a codo con el también excelente Bertolín.

¿Quién de los dos sera el más indiscutible titular?



Uche, el medio volante que destacó en el Escatrón, ha vuelto a su Club de origen: Torres de Berrellén.

Jordán, es posible firme de un momento a otro, por el Fraga y hasta puede debutar el próximo domingo en "La Camisera"

La delantera del Oliver, realmente es magnífica, y además fuera quedan hombres acreditadísimos: Orcastegui, Blazquez Angés Tomas, Abadía y Gracia, fue el primer quinteto ensayado frente al Illueca, durante la primera parte, con tres goles en su haber.

Después pueden entrar: Marianin, Suárez, Chema.

El Almazán tiene graves problemas de alineación, en su primer partido frente al Monzón y derivado de la final de Berlanga tiene lesionados al delantero Medrano y al defensa Doro. Y el entrenador Eduardo ¿cómo está?

ULTIMA HORA

He aquí una nueva sección que completaremos cada jornada más y más para que sea amena y de interés general de nuestros Clubs y aficionados.

Las últimas noticias, alineaciones y etc, serán recogidas de manera directísima, de los entrenadores, directivos o bien de algún jugador o aficionado

TERUEL:

Se espera, con general optimismo y tranquilidad al Eureka, si bien se le teme porque forma un gran juego de conjunto.

Larrea, entrenador, nos ha dicho: "Tengo a Blasco lesionado, no sé si podré alinearlo". Estos son los citados Almenara, Leonardo, Alconchel, Miguel Angel; Montero, Carmona; Lamarca Guitarte, Lahoz,

Bosquez, Blasco y San Francisco. Se prevé como once titular los nombrados en primer lugar.

NUMANCIA:

Últimos fichajes: Sanz II, Julio del Valerónica, el marroquí Miguel Angel

Tienen problemas de entrenador y el sábado pasado marchó la Directiva a Logroño, donde han establecido contactos con un técnico, cuyo nombre, no se nos ha facilitado.

Alineación probable, para ir a La Almunia: Javi, Aznar (algo lesionado), Navarro, Benjamín; Gerardo, Latorre; Carra, Del Río o Julito, Sanz II, Carazo, y Romera.

Temen a La Almunia, pero llevan esperanzas de puntuar.



MONZON:

Al teléfono, Iguacel su entrenador.

Tengo a Varela lesionado y es baja para Almazán, llevamos ilusión y ganas de puntuar aunque sabemos de la gran valía del Almazán. No conozco a su nueva formación, pero tengo referencias muy buenas del equipo.

Llevaré a los siguientes probables titulares: Tormo Benito, Villacampa, Delgado, Gabasa, Cabrero, Gistau, Alberto, Viladegut, Royo y Chirri.

También voya Ferrer, un delantero juvenil de nuestra propia cantera.

El viaje lo iniciarán por la mañana para comer en Ariza.

LA ALMUNIA:

Severino Navarro, el entrenador nos informa:

Como nuevos tengo: Lara (portero del Stadium Venecia), Pueyo (Tauste), Noha (Escatrón), Ferrer (Arenas), López-Carrión (Hospital), Angós, Riverola II (Almudévat), López (Binéfar), Rojo (Ejeja), Ernesto y Armando de Alfamén, Martínez (Morata), e Ibarzo del Brea.

Alineación frente al Numancia: Agustín; Noha, Calvo, Soria Rojo, Ferrer; López Carrión, Royo, López, Angós y Riverola II (hacemos constar que esta nos la imaginamos nosotros ya que el entrenador no la ha facilitado).

Esperemos que en la próxima semana podamos completar esta nueva sección, con la totalidad de Clubs.



Antonio Royo Areste

(EXTREMO DERECHA)

● ESTA PROBANDO POR EL HUESCA

● "ES DIFÍCIL QUE ME QUEDE, TIENE MUY BIEN CUBIERTO EL PUESTO"

"NO ME DA MIEDO LA PRIMERA PREFERENTE"



Tiene 18 años, excelente planta atlética, juega de extremo y es goleador. Procede de Dominicos, un equipo revelación en la pasada temporada durante el Campeonato de Aragón, y en su haber una buena medida de goles.

—¿Cuántos?
—Más de veinte.
—¿Has dejado la categoría de juveniles contento?
—Si le soy sincero, tengo que decirle, que lo he sentido mucho, porque en Dominicos estaba estupendamente.

—¿Y ahora qué?
—Estoy probando por el Huesca, tengo mucha ilusión por llegar, pero comprendo que en aquella plantilla me sería algo difícil, ya que está muy bien cubierto el puesto que yo juego de extremo.

—¿Te da miedo la Primera Preferente?
—De ninguna manera, he visto varios partidos y puedo jugar.

—¿No te importa el dinero?
—Nada más, muchas gracias a todos Vds. Este es Royo un extremo que, rápidamente recibirá la visita de más de un club de los llamados de primera fila?

recibida del fútbol?

—Haber conocido dos personas extraordinarias como el Padre Rosaura, y el Sr. Ortigosa. Ambos me han ayudado y me ayudan mucho. También es motivo de alegría, convivir con mis compañeros y las amistades.

—¿Qué jugadores, vistes en la pasada temporada con más categoría en juveniles?

—Para mí los mejores son: Maza y Ricardo de Dominicos y Soteras del Calansanz.

—¿Qué deporte haces además del fútbol?

—Todos sin excepción, y siento verdadera pasión por el salto de trampolín.

—¿Eres extremo, extremo?

—Yo creo que sí, me gusta correr la banda y estar continuamente procurando el desmarque.

—¿A qué extremo de Primera División admiras más?

—A Rexach
—¿Alguna cosa más Royo?

—Nada más, muchas gracias a todos Vds.

Este es Royo un extremo que, rápidamente recibirá la visita de más de un club de los llamados de primera fila?

Noticiario

catalana y está prestando su servicio militar en Zaragoza.

El Utebo, aseguran que posee un gran equipo, capaz de encaramarse en el primer puesto, rápidamente. Los nuevos jugadores que proceden del Lackey son: Cuartero, Monreal, Renovales, Arroyo, todos de auténtica categoría.

Este año, la afición de Utebo, va a presenciar, muy buenas jornadas futbolísticas, y estamos seguros, que ayudarán a los jugadores, y a esos extraordinarios directivos, que con su trabajo desinteresado están volcándose, perdiendo muchas de sus horas, para que Utebo vuelva a sonar fuerte. ¡Adelante Utebo!

Sevilla, competente entrenador de este renovado Arenas, que el domingo juega ante la entendida afición de Illueca por la tarde, nos dijo entre otras cosas, y en reciente entrevista: "Tengo plantilla suficiente para subir a Preferente esta temporada, y en tres más, estaremos en Tercera División.

Mucha expectación en la Ciudad del Calzado, y llenazo apoteósico con la visita del histórico Arenas, por primera vez en partido oficial.

¿Quién ganará?



En Casetas, se teme al Zaidín, donde se espera como equipo incógnita. En la plantilla local, tienen importantes lesionados en Pallarés y Larraga, pero se confía en ganar este primer partido.

Los últimos fichajes de este equipo han sido: Ochoa y Macías del Remolinos. El primero es jugador de los llamados "comodines" y el segundo un delantero goleador, que domina bien la izquierda, marcando la pasada temporada, la bonita cifra de 18 goles.

El Luceni, que no está preocupado a pesar de no poder contar hasta octubre con sus famosos peruanos, ha logrado buenos fichajes como: Megino (El Gancho), Cortes (Tauste), Nadal (Danubio), Pérez (Remolinos) y Gonzalo (Arenas).

Se prevé un gran llenazo el próximo domingo, para recibir al que ya se dice será líder de la Primera Regional: C.D. Boscos.

El Zuera, que no contará esta temporada con jugadores de la calidad de Romé, porque éste firmó por el Sariñena, se ha reforzado con Ramiro, procedente del Gallur, y un sensacional guardameta, cuyo nombre en Capull, que puede ser la gran revelación de la Primera Regional.

Para más detalles el mencionado jugador, ha sido titular de la Selección juvenil

Se enfrentaron el pasado domingo en Soria, los equipos Sanders, y Norma. Ganaron los de la capital por el resultado: de 3-1.

El Sanders, estuvo además de ganar, muy bien, mientras el Norma no gustó.

"Bueno, pues lo que hace falta es que nos guste en los partidos oficiales".

El Valdefierro, afortunadamente no se retira, y ha llegado a un entendimiento con el Club Oliver, para una filialidad.

Recibirá algún jugador como refuerzo, y jugará en su campo de la Camisera por las mañanas, distribuyéndose las taquillas a iguales partes.

El Luceni-Gallur del próximo Domingo, es un plato demasiado fuerte para empezar. Llenazo hasta la bandera y el ganador tendrá sin duda una inmensa satisfacción.

Desearnos que gané el mejor.

El Boscos, jugó como se anunció el pasado sábado, frente al equipo francés: Unión Jurançonnais, al que venció por 4-2, siendo infinitamente superiores los de Salesianos.

En la fotografía podemos ver a ambas formaciones escuchando los himnos nacionales de ambos países.



SECCION-3



ARENAS:

El equipo que pueden ver en la fotografía corresponde a la nueva formación del Arenas, con el "mister" del ascenso: Sevilla, y el gran "padre" Barroso, cuyo corazón late al unísono, con el equipo, al que siempre ha sido fiel.

Podemos ver que se ha cambiado también de masajista y el domingo en Illueca, pueden estrenar equipaje a petición del entrenador, que desea el histórico de rayas anchas, de la época dorada del gran Arenas.

BOSCOÏ:

También aquí puede verse al nuevo Boscos, con talla de equipo señorial. Hay juventud y calidad futbolística en sus componentes.

¿Estaremos ante uno de los favoritos?

El domingo en Luceni, darán esa primera respuesta.

Puede verse de pie a la derecha, Royo, el capitán que se despidió el sábado, como jugador del equipo para pasar a la Junta Directiva

A la izquierda y de pie, al nuevo y joven entrenador

Muñoz, que la pasada temporada hizo sus primeros pinitos como "mister", con el juvenil Rayo-Delicias.

En esta formación, aún faltan: García Castrillón y Medrano, que sí jugarán en Luceni.

¿IRÁN AL ROBRES?

Son dos ya acreditados jugadores a pesar de su juventud. Sus nombres Perico y Bolea, pertenecen al equipo de Zaragoza, San Gregorio, y también los pretende el Ejea. Ellos quieren sobre todo, jugar.

¿Irán al Robres? Seguro, seguro que sí....



Los chupinazos de Luceni

Los petardos de la traca se les llaman chupinazos, y si cambiamos al fútbol los goles los mete Paco.

Hablando del delantero decimos que es lento y vago, y los goles que ha metido han sido cincuenta y cuatro.

Orlando, Luis, Antolín, el "Refu", Para y Serrano, han aumentado la cuenta hasta sumar ciento cuatro.

Buenos pases hacen falta para meter esos goles, los mandan Saura y Perico, los Ladrero y Miralles.

Bielsa, Gonzalo y García, los tenemos de porteros. Mariano de entrenador y masajista Cuartero.

Los directivos trabajan, pero están con gran encanto, con el equipo en primera y dineros en el Banco.

Y si la afición responde, y el equipo hace frente, a ver si otro año subimos a Primera Preferente.

EL BREA, PREPARADO

● PRESENTACION DE LA PLANTILLA DE JUGADORES AL ENTRENADOR PEDRO MARCO



C. D. AT. ALFINDEN

TODO es NOTICIA



SANCHEZ (Luceni)

El At. Alfandén, quiere ascender a Segunda Preferente, y para ello ha contratado al Entrenador Sr. Abad, que la temporada pasada dirigió al Zuera.

En las fotografías podemos ver

al nuevo equipo At. Alfandén, que se ha proclamado Campeón del Torneo veraniego: "I Trofeo San Roque".

También puede verse, al Presidente d. Enrique Guallar, y al Vicepresidente D. Armando Moreno, celebrando el triunfo.

¡Enhorabuena amigos, y a por el ascenso!

El Borja, ha contratado al entrenador, Sr. Arnillas, que procede de los clubs: Casetas y Arenas respectivamente.

Es duro y competente, y cabe esperar una buena labor.

Julián, interior del Borja, que probó unos días con el Aragón, no aparece en la lista de los que se quedan.

¿Volverá al mismo equipo?

Sánchez, la gran figura del Luceni, fichó por el Borja, donde puede ser titular. Si no fuera así, ¿volver para reforzar al Luceni?



Solamente hace unos días que Brea, inició su plan de entrenamientos, con vistas a esta temporada que comienza, y en la que todos están ilusionados con el ascenso.

Pedro Marcó, al que pueden ver en la fotografía, es el nuevo y flamante entrenador, que está ya contagiado de ese ambiente estupendo, que allí se vive.

Nuestro corresponsal amigo Barcelona, nos da detalles de la presentación. El presidente del Brea, a todos los jugadores, en el centro del terreno de juego, les dijo entre otras cosas lo siguiente: Todos estamos aquí con una ilusión y una misión a cumplir, vosotros los jugadores, que jornada tras jornada, habéis

deseamos y que esta gran afición se merece, ya que de la misma dependemos".

Las palabras del presidente don Prudencio Cisneros, fueron premiadas con una sincera ovación.

Seguidamente, fue el entrenador Sr. Pedro Marco, quien antes de iniciar la primera sesión les dijo: "Vengo a ser uno más entre vosotros, y por lo mismo, quiero que me consideréis un buen amigo. Espero de todos, la máxima entrega, ya que para mí todos sois iguales. Tenemos que trabajar mucho, porque la meta, nuestra meta, no puede ser otra que el ascenso pero con ilusión,



PEDRO MARCO

—Amigo Marco ¿qué impresión te ha causado la plantilla del Brea?

—En general, me he llevado una grata sorpresa, por las ganas que tienen los jugadores de aprender, y hacer las cosas bien.

—¿Se puede ascender con esa plantilla?

—Mira, yo creo que nos hace falta algún refuerzo, y no dudo que lo encontraremos.

—¿Cómo has visto el ambiente futbolístico de Brea?

—Estupendo en todos los aspectos, la afición empuja lo suyo, y uno está obligado a no defraudarles.

—La temporada pasada estabas en el Numancia ¿Has descendido?

—Yo creo que para los entrenadores, donde más haya para trabajar, más ascenso puede considerar a su labor.

—Compensa esa sana ilusión de los chicos y un entrenador al final se sentirá más satisfecho si al equipo que llegó había más labor por hacer.

—¿Algún jugador a la vista, como refuerzo?

—Sí, tengo apalabrados dos, pero uno, concretamente un interior extraordinario: Demiguel, acudirá el domingo.

Muchas gracias, Marco, y enhorabuena Brea.



de defender los colores de nuestro estimado Club C.D. Brea, espero sepáis hacer honor, a las letras que lleváis suscritas, en el escudo de la camiseta y que son: Leal y noble villa de Brea de Aragón, estas palabras significan mucho para todos nosotros, procurad hacer honor a las mismas al saltar a los terrenos de juego, tanto con vuestros compañeros, como con los contrarios, y de esta manera, y luchando los 90 minutos, sí que podremos decir que sois unos verdaderos deportistas. Así conseguiremos la meta que todos

disciplina, lucha y entrega en todos los encuentros, seguro que lo conseguiremos. Quiero añadir, que soy alérgico a las tarjetas blancas, los partidos se ganan jugando al fútbol, es así como quiero que todos sepáis, que hay un premio a la deportividad y no pongo en duda, que intentaréis conseguirlo.

También el entrenador, fue muy aplaudido.

Ya en Zaragoza, tuvimos ocasión de cambiar un breve diálogo, con el nuevo "mister" del Brea:

TERTULIA



POBO (Maella)

El San Mateo, fué fundado en el año 1924, pero se federó en el 1949. Su campo es Municipal y se llama Santa Engracia. Tiene 260 socios y forzosamente hay que aumentarlos, para que el equipo se halle sobre base sólida.

Forman la directiva, como Presidente: D. Luis Viscasillas Isac. Secretario: D. Jesús Mayoral Val y Tesorero D. Antonio Pérez Franco. Entrenador: D. Rafael Bandrés Gaudó, y completan la directiva: D. Alfredo Gaudó Gaudó, D. Arturo Amale Bardonaba, D. José Luis Gil Tolosa, D. José Luis Castillo Becerril, D. Enrique Almale Gaudó y D. José Manuel Almale Solanas.

Esperan clasificarse esta temporada entre los cinco primeros, con la siguiente plantilla:

Urriés, Biel, Lacambra, Mejjano, Arruga, Val del Prim, Rodríguez, Puértolas, Giménez, Laste, Borao, Ubieta, Mayoral, F. Mayoral, Santi, del Prim II, Malo, Bel, Salanas, Fuertes y Moreno.

¡Mucha suerte San Mateo!

El Torres de Berrellén, precisa un medio volante, porque desea ante todo ascender. En Zaragoza, buscan y nosotros estamos seguros que lo van a encontrar.

El Belchite, ha funcionado muy bien en esa primera experiencia vivida en Utrillas. Habrá un nuevo fichaje, que probablemente debutará el domingo para compensar la baja por lesión del gran extremo Pérez.

Rangil nuevo entrenador, quiere debutar con éxito. Estamos seguros que lo va a conseguir.

¿Marcará goles esta temporada el Maella después de que ha traspasado a su delantero goleador: Pobo al Escatrón?

El próximo domingo, podremos comprobar lo que este jugador representaba para el equipo.

El Valdefierro, recibirá mañana en La Camisera, al recién ascendido San Juan. Sin duda una buena piedra de toque para ambos. Este partido se jugará a las 11,30 de la mañana y sin duda llevará bastante público, seguidores de unos y de otros.



SAN MATEO

2ª REGIONAL

CHISPАЗOS de la SEGUNDA

EL ALMUDENA, UN CLUB BASADO EN LA AMISTAD

● FILIAL DEL BOSCOS,
JUGARA EN SALESIANOS



ALMUDENA

Es un Club joven, nació hace dos años, pero es sólido, porque nació y vive asentado sobre la amistad.

Juega en Segunda Regional, tiene unos 160 Socios y su domicilio Social está en la Parroquia de la Almudena.

Tuvimos la gran satisfacción de cambiar impresiones con dos de sus más activos Directivos, concretamente el Presidente D. Andrés Pallarés y el Vice-Presidente 1.º D. Carlos Vicente.

—¿Cómo fué la temporada pasada?

—Para nosotros siempre resultan buenas, ya que celebramos casi por igual las victorias como las derrotas, siempre en gran camaradería.

—¿Qué tal se comportan sus seguidores?

—Bastante bien, aunque no tenemos la cantidad que deseáramos al no haber jugado en campo céntrico. Ahora en Salesianos todo puede cambiar.

—¿Qué satisfacciones les ha proporcionado hasta ahora el fútbol?

—Muchas, porque hemos ampliado el círculo de amistades.

—¿Han recibido algún tipo de ayudas?

—Únicamente la de todos Clubs, unas 2.600 ptas. de la Federación en material deportivo.

—¿Qué harían si tuvieran poderes para arreglar este fútbol?

—Hacer y mejorar los campos, hasta dejarlos en condiciones; jugamos, muchas veces, ante auténticos pedregales.

—¿No hay problemas con sus jugadores?

—Nunca, son fieles al compromiso y cumplen.

—¿Ven algo mal en este fútbol?

—Sí, que se ofrezca dinero a los jugadores, ya que los estropean prematuramente.

—¿Jugadores procedentes de Almudena, que subieron de categoría?

—Torrecilla, guardameta del Tauste, y Villacampa al mismo equipo.

—¿Pueden darme los nombres de los Directivos que les acompañan en las tareas de dirigir al equipo?

—Vice-2.º D. Pedro Pardo. Vocales: D. Honorio García, D. Manuel Sanz, D. Marcos Martínez de Vadillo, y D. Juan Rubina.

La plantilla de jugadores es la siguiente: César, Barcelona, Fuertes, Hernández, Bro, Fito, Ortega, Villacampa, Lafont, Ernesto Bernal, José Luis Bernal, Javier Bernal, Erdoceain, Bosque, Hernando, Ferrer, y Valero.

—La entrevista, siguió pero nuestro espacio no da para más entre otras cosas, nos dijeron, que ven bien la creación de un solo grupo de segunda Regional.

Además de fútbol tienen otras actividades, de montaña, baloncesto, balommano, masculino y femenino, culturales etc.

Tienen su domicilio en la misma Parroquia de la Almudena Avda. Valencia, esquina con C. Salamanca, y esperan lleguen jugadores jóvenes con ilusión, y ganas de amistad.

Deseamos mucha suerte a este Club, que forzosamente tiene que ir a más, porque la amistad, siempre es la mejor táctica para ganar.

El Pradilla necesita jugadores. Sus directivos se desplazarán a la busca de dos centrocampistas, y otros dos de área.

Esperamos que al final, Pradilla encuentre esos refuerzos.

—Torneo 5.º, que organiza el Andrés Vicente, y que comienza el próximo Domingo, con la participación de los equipos: Ebro, Huracán, Andrés Vicente y Boscos.

A las 9,15: Boscos-Andrés Vicente, y a las 11,30: Huracán-Ebro.

Todos los partidos se jugarán en el campo del Andrés Vicente.

—La Liga de Segunda Regional, parece ser que

comenzará el próximo día 16 de Septiembre. Se espera de un momento a otro la confirmación federativa, y el Calendario.

—Del Pinseque, suenan dos jugadores como probables refuerzos para el Casetas. ¿Se imaginan cuáles?

—El San Miguel de Casetas, hace equipo Regional en esta temporada y se asegura que será filial, del primer equipo del Barrio.

Naturalmente, nos falta la confirmación de ambas partes.

HORARIOS

- PRIMERA PREFERENTE
- 1 Binéfar - Calatayud, Martín Ferrer, a las 5 de la tarde en Binéfar.
 - 1 Huesca - Tauste, Alierta, a las 5 de la tarde en Alcoraz (Huesca).
 - 1 Oliver - Fraga, Grima, a las 5,30 de la tarde, en La Camisera.
 - 1 Teruel - Eureka, Oroja las 5 de la tarde en Teruel.
 - 1 Sabiniego - Escatrón, Ciprés, a las 5 de la tarde, en Sabiniego.
 - X Aragón - Ejea, Orna, a las 11,30 de la mañana en La Romareda.
 - 1 Mequinzenza - Caspe, López-Roche, a las 5,15 de la tarde en Mequinzenza.
 - 1 Sariñena - Lamusa, Vicente Báez, a las 5 de la tarde en Sariñena.
 - 1 La Almunia - Numancia, Armando Angüesa, a las 5 de la tarde, en La Almunia.
 - X Almazán - At. Monzón, Ichasso, a las 5,15 de la tarde, en Almazán.

- PRIMERA REGIONAL
- 1 Casetas - Zaidín, Alconchel, a las 5 de la tarde, en Casetas.
 - 1 Tardienta - Leciñena, Artamendi, a las 5 de la tarde en Tardienta.
 - 1 Zuera - At. Huesca, Vicente Ibáñez, a las 5 de la tarde, en Zuera.
 - 1 Utebo - Norma, Castejón, a las 5,15 de la tarde, en Utebo.
 - 1 Gallur - Jacetano, Fernández Pérez, a las 5,30 de la tarde, Se juega Tauste.
 - X Luceni - Boscos, Gallego, a las 5 de la tarde en Luceni.
 - 1 Illueca - Arenas, Ismael García, a las 5,30 de la tarde, en Illueca.
 - 1 Perdiguera - Almudévar, Garasa, a las 5,30 de la tarde, en Perdiguera.
 - X Robres - Alcañiz, Raul Martínez, a las 5 de la tarde, en Robres.
 - X Calatorao - Tamarite, Torcal, a las 5,30 de la tarde, en Calatorao.

- SEGUNDA PREFERENTE
- X Torres - Grañén, Frechoso, a las 5 de la tarde, en Torres.
 - 1 Maella - Villamayor, Lorén, a las 5 de la tarde, en Maella.
 - 1 Cariñena - Utrillas, Ortín, a las 5 de la tarde, en Cariñena.
 - 1 Belchite - J. Barbastro, De Miguel, a las 5 de la tarde en Belchite.
 - X Fuentes - Independiente López Agustín, a las 5 de la tarde, en Fuentes.
 - 1 Alagón - Lackey, Peralta, a las 5,15 de la tarde, en Alagón.
 - 1 Borja - Calamocha, Sta. Marfa, a las 5 de la tarde, en Borja.
 - X Valdeferro - San Juan, Mateo, a las 11,30 de la tarde, en Valdeferro.
 - 1 San Mateo - Santa Isabel, Valentín Ferrer, a las 5,30 de la tarde, en San Mateo.
 - 1 Sanders - Alcorisa: De Soria, a las 5 de la tarde, en San Andrés (Soria).

II TROFEO AT. CODORNIZ



AT. CODORNIZ

El campo de San Antonio será escenario el próximo Domingo de dos grandes choques deportivos, valederos para el mencionado Torneo.

El primer encuentro, se jugará a las 10,30: El Baturro-Codorniz, y a las 12: Montecarlo-San Antonio.

Habrán trofeos para los cuatro equipos, jugándose la final el día 9. Bonito programa deportivo.



EL BATURRO

JUVENIL PREFERENTE

II Trofeo Ahinco

● BOSCOS Y MONTECARLO FINALISTAS



Destacamos algunos pequeños detalles, sobre los dos partidos celebrados el pasado domingo de este II Trofeo que ya tiene finalistas, los cuales se enfrentarán pasado mañana en el mismo escenario.

El Boscos se presentó como el equipo más completo del torneo, ya que su juego fue de gran regularidad a lo largo de todo el encuentro, mientras que Oliver, Montecarlo y Ahinco ofrecían muchos altibajos en su conjunto, con poca seguridad en sus líneas.

Precisamente en el Boscos, equipo que mejor impresión causó, destacó el juego de sus interiores con gran profundidad hacia el área contraria; en general toda su delantera se movió bien, buen estilo en su nuevo centro delantero Ardanuy, el juego lento y preciso de Victor y la oportunidad de Gil. Atrás con gran seguridad Clemente y Pelardá capitanearon una cobertura segura y eficaz.

Es curioso comprobar cómo hay jugadores que al hablar de ellos bajan en su rendimiento, esperamos que se acostumbren a los comentarios ya que sólo a lo largo de varios partidos han de demostrar lo que de ellos se comenta, siempre con la esperanza de ayudar y promocionarlos, en estos primeros pasos que una vez terminados viene la carrera y lo más difícil.

Mucha diversidad de opiniones a la hora de prórroga, algo que debe de decidirse con más seriedad y sin dejar intervenir nada más que a los necesarios,

Mucho nerviosismo a la hora del lanzamiento de los penaltys, está demostrado que de momento nuestros

equipos juveniles deberían de entrenar cada jugador con un balón para adquirir buena técnica y dominio, ya que el porcentaje de penaltys fallados; fue alarmantemente alto.

Pocas cosas destacamos en el Oliver, algo jufo de salida, pronto se encontró con dos goles en contra, el resto del partido 60 minutos los aguantó bien, merece un margen de confianza su meta Marcen, con dos goles que nadie puede evitar y otro que muchos porteros juveniles tampoco, ha jugado contra dos equipos muy punteros como son Boscos y Zaragoza, y todos equipos no son como éstos; con partidos puede ser un buen meta, pues maneras tiene el chaval, la experiencia le dará lo demás.

Mucho nos tememos que el lateral Soria ocupe como siga así los primeros lugares en nuestras Challenges durante muchas jornadas, ya que posee lo que se requiere para ello, regularidad; esperáramos más de Lucientes y jugó menos, mientras que se esperaba menos de Bernad y jugó más, quizá el mejor del equipo.

En el Montecarlo nos gustó a ratos, en especial su línea media con Clavería, Aldea y Sánchez, y ese buen oportunismo de su delantero Artamendi.

Por último el Ahinco demasiado hizo con levantar un partido que tenía muy cuesta arriba y tratar de tú a tú, a su rival, jugadores posee que entrenadores pueden formar un buen equipo, con buena planta y ganas de luchar en sus jugadores, formando un bloque muy compacto en todas sus líneas con jugadores de parecidas características.

José Miguel Sinués Rollo

(GUARDAMETA DEL SPAR)



Nació en Biel hace 16 años y quiere con razón ser alguien en el fútbol. La breve entrevista se desarrolló así:

-¿Contento de lo realizado hasta el momento?

-Bueno, pues a pesar de que entré en el titular a mitad de la liga quiero superarme y ser en la actual el indiscutible de la puerta del Spar.

-¿Mejores equipos que has tenido enfrente?

-Stadium y Kolbe

-¿Qué jugador te ha inquietado más en la pasada liga?

-Azagra del Gancho.

-¿Qué opinas de tu entrenador?

-Que es una excelente persona y se comporta muy bien con todos nosotros

-¿Aspiras a superiores categorías?

-Si, la próxima temporada seguiré siendo juvenil y me gustaría que el Zaragoza se fijara en mí, por los méritos que pueda hacer en la actual

-¿A qué aspira tu equipo el Spar?

-Esta temporada seguro que ascenderemos a 1. Tenemos equipo para ello.

-¿Además del fútbol qué deportes practicas?

-Natación y también me gusta el ajedrez.

-¿Alguna cosa más?

-Si, agradecer a todas las personas como Vds. que no se desanimen y sigan ayudando tanto como ahora al fútbol juvenil.

Muchas gracias Sinués y adelante, porque tienes lo principal como un buen jugador promesa.

Tras el ascenso el

ANDRES VICENTE:

nuevo en primera



Pocos equipos completaron durante la pasada temporada una campaña tan llena de éxitos como el Andrés Vicente, que tras lograr conquistar la copa Presidente, también consiguieron el ascenso días después a la categoría de primera juvenil, superando en la promoción al Danubio. Es el Andrés Vicente auténtico vivero (de las Delicias, con jugadores que luchan con ganas por alcanzar el triunfo con una directiva, que trabaja constantemente por su bien y una afición que acude a ver cada Domingo a los chavales que tan de lleno se entregan en busca de la victoria

Trabajo de auténtica cantera la labor da sus frutos

bastante experiencia es difícil de superarle

-Cuál fué la base del equipo la defensa o el ataque?

-Dentro del buen tono general del conjunto, creo que la delantera se destacó mucho a lo largo de la temporada en la cual marcaron 105 goles.

-Qué equipos te agradaron más de los que viste en la segunda?

-El Arenas, Minas y Villamayor

-Qué tal equipo tenéis para afrontar la nueva campaña?

-Nos queda casi la base, con ella, se espera la temporada con ilusión y hacer un buen papel

-Algún nuevo fichaje?

-Es posible que se realice alguno, de momento tan sólo los del equipo infantil han sido los, que se incorporaron a los entrenamientos

-Confías en que el Andrés Vicente haga un buen papel en primera?

-Si, al maximo, todos confiamos en nuestros jugadores.

-Hay cantera en las Delicias?

-De las buenas de Zaragoza, por no decir la mejor

-Qué le pedirías a la federación?

-Sobre todo campos en condiciones para jugar, en las Delicias ahora sólo existen el



por eso su entrenador Angel Gimeno una temporada más ligado al equipo, puede compartir con satisfacción los triunfos de la brillante campaña que terminó.

Justo es pues conocer del propio entrenador el ambiente del equipo y del barrio, del trabajo y de los proyectos ante la nueva temporada que pronto comenzará.

-Cuántas temporadas lleva Angel Gimeno como entrenador del Andrés Vicente?

-Seis, desde su fundación he venido colaborando con el equipo.

-La mejor de todas?

-La última 72-73, de grandes recuerdos para todos para los chavales y para el club por la compenetración que hubo entre todos

-Qué viste más difícil ganar la copa Presidente o ascender a primera?

-Fueron las dos pero más el ascenso, ya que un equipo de superior categoría con

nuestro que nosotros mismos nos hemos hecho, pero hacen falta muchos más y en buenas condiciones, mejoraría todo mucho.

-Cómo ves el fútbol juvenil?

-Actualmente bien, se va mejorando en muchos aspectos con más terrenos mejor todavía.

-Contento en el Andrés Vicente?

-Mucho, tiran los años que llevo ligado al club, y los jugadores que también desde hace varias temporadas venimos formando, desde infantiles, pasando por juveniles y regionales.

Es este un equipo con gran proyección situado en una prometedora zona zaragozana, que puede aspirar a buenas empresas iniciado ya estos buenos resultados la última temporada, es de esperar ver en sus filas destacados jugadores codiciados por buenos equipos.

Un presidente ejemplar: el del MONTECARLO

Florencio Fernández, es de esos presidentes que trabajan incansablemente por su club, siempre dispuesto para cualquier empresa igual en los momentos buenos que en los malos, constante en su trabajo, razonable en su cargo, amigo de todos, no es por ello de extrañar, ni mucho menos, que al finalizar la última temporada la F.A.F. le concediese el Trofeo Gayarre por esa entrega tan constante hacia el fútbol aragonés.

Pulsadas las opiniones de distintas personas en los equipos de la máxima categoría juvenil conocemos tras estos primeros ensayos de pretemporada la del Montecarlo en la persona de su propio presidente.

—Ha respondido el equipo como esperaba en estos primeros movimientos?

—Sí, en lo poco que llevamos se ve que algunos chicos han ganado, tenemos muchos jóvenes con dos y tres temporadas y pueden incluso en ésta subir mucho todavía.

—Qué fichajes han realizado?

—Prácticamente ninguno, ya que nos quedaron algunos de la pasada temporada y como en años anteriores el equipo se nutre del infantil, es de aquí de donde hemos pasado a varios chavales.

—Todos los puestos cubiertos?

—De momento sí, todos; quizá únicamente un portero más, ya que sólo contamos con uno.

—Qué papel esperan hacer este año en preferente?

—Como estos últimos años, hay mucha ilusión en ocupar los cinco primeros lugares.

—Cuántas temporadas lleva como presidente?

—Cinco con esta que empieza.

—Satisfecho del cargo?

—Sí, me gusta; empecé y lo cogí con ilusión y sigo con ella.

—Qué es lo mejor que ha hecho hasta el momento?

—Creo que no soy el más indicado para decirlo, los demás son los que verán lo costoso de todo esto; yo procuro siempre cumplir lo mejor posible.

—Cuál sería su máxima ilusión en estos momentos?

—Que los terrenos de juego en el barrio.

—Cuándo contará el Montecarlo con esos terrenos?

—Es muy posible que esta temporada; va todo muy avanzado.

—¿Por qué se ha marchado Serrano?

—Llevaba ya 6 años con nosotros, y es lógico que quiera progresar.

—Quién entrenará este año al equipo?

—De momento lo están haciendo aficionados y de la directiva, hasta que encontremos uno titulado con ilusión y ganas de trabajar.



—Crespo y Búera dos de los jugadores más destacados últimamente en el Montecarlo y pertenecientes al pasado año a la plantilla del Aragón. Este ha prescindido de ellos, considera que no tienen posibilidades?

—Los dos tienen bastantes, lo que ocurre que hay jugadores que no se adaptan a algunos equipos, sin embargo anteriormente hicieron buenas campañas.

—Ocurrirá lo mismo con Bautista?

—Espero que no, nosotros le hemos dado buena base y es el Zaragoza el que debe de mejorársela, ya que es un jugador que se le puede sacar mucho.

—Qué le ves al jugador juvenil que después en su mayoría no se adapta a superiores categorías.

—En la mayoría de los casos los equipos tienen mucha plantilla, algunos son ya veteranos que cierran el paso a los que prometen y que les falta confianza; a la larga el jugador termina encajando en cualquier equipo.

—Cómo ve nuestro fútbol juvenil y regional?

—En realidad no veo cosas malas, es lógico que se ponga pasión, todos ponen interés y cada uno hace lo que puede, intentando lo mejor.

—Hasta cuándo de presidente?

—Hasta que quieran los socios y la junta directiva, por mi parte seguiré con el mismo interés que hasta ahora.

—Esperamos que sea todavía por mucho tiempo, ya que el Montecarlo en estos últimos años ha hecho muchas cosas buenas de la mano de su presidente, entregado siempre por los intereses del club y de la cantera aragonesa.

ENTRE GOL Y GOL, TRACA

Oiga Vd. que siempre he sido muy importante, y ahora no va a ser una excepción, yo y mi equipo siempre en primera línea, esto se arregla rápido, pues no faltaría más con los años que llevo en esto del pelotón.

El Juventud cuenta con 4 porteros, Saez, Guardingo, Miguel Angel, sabrá decirnos el nombre del cuarto?

Pues no me importa que se haya marchado el entrenador, ni que hayan cumplido algunos jugadores, yo hago un buen equipo por encima de todo, y si es necesario se volverá a convocar otra convención de fútbol juvenil.

En el torneo del Ahinko, dos jugadores marcaron dos goles cada uno, sabe quiénes son estos goleadores?

Mire que a mí me importa poco que se haya marchado el entrenador, si le digo la verdad, no me entendía muy bien con él, él me decía una cosa, por el otro sitio los demás me decían otra, casi me vuelvo loco, nada así mejor, cogere otro que no me lie tanto.

¿Sabían que el jugador que marcó el único gol del Oliver tras el último encuentro, fue el mejor de su equipo, junto con el ya habitual de siempre?

Ahora yo cojo un entrenador y a trabajar con los chavales alevines, me hago amigo como todos del Zaragoza y a entrenar a la ciudad deportiva, después los chavales que salgan buenos se los doy al Zaragoza y mientras tanto yo me cubro de gloria.

Tres equipos han conseguido el ascenso a la primera juvenil, Arenas, Andrés Vicente y recuerda cuál es el tercero de ellos?

Y si no hago lo que le he dicho antes, me fusiono con otro equipo y en paz, menos preocupaciones y más responsabilidad para los otros, al fin y al cabo yo a figurar y a dar el visto bueno, que para eso se mucho de fútbol.

¿Están de acuerdo en que Herrera uno de los últimos fichajes del Zaragoza, es delantero centro y procede del Villanueva, o por el contrario es medio y jugaba en el Villafranca?

Aguallo



Nombre y apellidos:

Rubén Aguallo Manyor

Nacionalidad: Francés

Peso y estatura: 1,56 y 53 kg.

Estudios: Cuarto de bachiller

Equipo: Paris S.C.

Categoría: Infantil

Puesto: Extremo

Mejor partido: Frente al Boscos

Su equipo: Barcelona

Admira: Violeta y Amancio

Le gustaría: Jugar todo el año en España y fichar por el Real Zaragoza

Tic... tac... JUVENIL

El pasado miércoles, se enfrentaron el R. Zaragoza B. y el Calasanz en partido amistoso. Del mencionado encuentro, saldrá alguna cesión, para el club de Escolapios.

El Valdeferro, parece haber llegado a un acuerdo con el Oliver, de filialidad. Jugarán este año sus equipos en La Camisera. Ha sido un gran acierto de ambas partes, este acercamiento.

El próximo día 29 de septiembre, a las nueve de la noche, se entregarán los premios juveniles, de las Challengenes Regate, correspondientes a la temporada pasada, y en las categorías: 1 Preferente y 1 División juvenil.

El Aneto, con la temporada estrena Presidente en la actividad futbol: D. Angel Lucia, dará un nuevo impulso, a la bien organizada sección.

Aguado, es uno de los jugadores, más solicitados por Clubs de superiores categorías. En su día, intentaron su fichaje: Boscos y Real Zaragoza.

Parece muy probable, que hoy o mañana firme por el Stadium Casablanca.

El Oliver, necesita un buen guardameta, y a pesar de que ha tendido sus redes, sobre el zaragocista Manero, estas se extienden hasta Fuentes de Ebro, donde como se sabe, en el equipo Segunda Preferente, de la localidad su titular es juvenil.

Por lo visto hasta estos momentos, y mientras no se demuestre lo contrario, tres equipos, parecen estar en condiciones, de optar a las dos plazas del Campeonato de España de Juveniles: Juventud, Boscos y Real Zaragoza. Claro que luego surgen los animadores del Torneo, y otros que surgen con gran potencialidad, como Stadium Casablanca, Oliver, Montecarlo, Dominicos, etc.

PANORAMICA del FUTBOL REGIONAL

PREMIO "PLOMO 1973"

Emocionante final:

Rafael Gil, GANADOR

● EL RELACIONES PUBLICAS DEL CLUB EL BATURRO RECIBIO ESTA SEMANA 993 VOTOS



Todo parecía decidido en la semana pasada, con la gran ventaja de D. Sebas, pero tal vez por descuido, o quizá por táctica de dejar que se confiara el adversario: Rafael Gil, arrolló esta semana a su gran adversario.

Es así como ya tenemos, un gran y merecido ganador en Rafael Gil, "Plomo 1973", ¡Vaya para él, nuestra más cordial Enhorabuena!

Como pueden ver pasaron del millar los votos emitidos en esta semana, última de escrutinio, y en la que como las anteriores, hemos recibido frases de aliento, hacia sus favoritos plomos. Vean, Vean:



"Con la bota y el porrón, a brindar por Sebas", "Los empleados del Cine Coso, con su astro D. Sebas, el gran Plomo de Aragón", "Rogamos que no haya Concurso Porrón, ya que como todos saben, el Plomo Sebas es el mejor".

"La Peña del Bar Alegre, con su plomo y amigo Rafa", "Los clientes del Chamao, con 'tú': Rafa", "La Peña del Baturro con Rafa, y como baturros no reblamos ¡adelante! : 80 votos... y si perdemos, enhorabuena D. Sebas". "El C. D. Santo Domingo, en pleno, con su gran amigo el super plomo Rafa". "A los del Banco Central, Rafa nos ha vuelto a dar la 'plomada', y nosotros, volvemos a estar con él". "El Gran Hotel", con estos 150 votos para Rafa que ganará porque el Gran Hotel, está con él."

Y después de estas elegidas entre los centenares de "misivas", vean los resultados de la semana actual y último escrutinio, con los votos recibidos hasta la nueve de la noche del Jueves:

RAFAEL GIL: 1.855 votos.
D. SEBAS: 1.007 votos.

Rafael Gil, recibió esta semana 993 votos, mientras D. Sebas, tal vez muy confiado, por la ventaja de la semana pasada, sólo recibió ésta: 206.

Al finalizar este apasionante concurso, para buscar al más Plomo de Aragón, damos las más expresivas gracias, a todos aquellos que en gran número colaboraron con nosotros. Todos comprendieron, el buen sentido y nuestra intención al crear el Concurso.

Próximamente, daremos detalles, de la entrega del gran Trofeo, "PLOMO 1973" y ¡Enhorabuena, al gran vencedor: RAFAEL GIL!



Comercio, Porroche, y los jugadores del Fuer. comunicado a su Presidente se retiran de jugar a los años. Ninguno de los tres puede esperar todavía lo m

Un auténtico v. futbolístico ha sido firmado el Robres, nada más que llegara, a la Universidad L. de Huesca, procedente del I. Su nombre, Palacio, y sig crónicas de los partidos: juegué el Robres, porque temporada sonará fu. Debutará el próximo do frente al Alcañiz.

Santos, que la p temporada fué jugado Calatorao, y antes del Oliv sido llamado para entrenar equipo juvenil. ¿Será el Al

de, no ha llegado acuerdo, con el Mequ, como entrenador, pero se que en breve se llegará.

Alarcón, jugador codiciado por varios Club, ellos el Casetas, ha firmado Oliver, poco despue establecerse la filialidad ambas partes.

El Huesca, ganó en p celebrado esta semana en R por 3-0, pero tanto el per como el ganador, demostr tener suficiente categoría para encabezar a Campeonatos.

Medrano, y Doro, serán seguras bajas frente al Monz lesiones derivadas del enc "nocturno y sin luz", cele en Berlanga de Duero.

En los mentideros futbol se aseguraba esta semana, Almazán, había tenido abogar la cifra de diez mil p al Escatrón, por la baj Seminario.

El domingo, podría de con el Monzón, el nuevo jug García Alcaine, procedent Sporting Portillo de Zar. Tiene 18 años, es delant procede de los juveniles d Madrid.

El próximo domingo, comienzo el Trofeo "J. Fab entre los equipos infantil Zaragoza; Europa C. Alcobendas. Habrá trofeo: ambos, y un homenaje, p Arbitro de 68 años: Sr. Ca

Jesús Romeo, entrenador Borja, es casi seguro sea el entrenador del Berdala, Clu ha desmentido la notic fusión, con el Spar.

Pedro Aróstegui, problemas, de tener una ex plantilla, de casi iguales jug Todos del Huesca tendrían en cualquier 1.º Preferente. De todas formas, problemas así sueñan y des todos entrenadores.



¿Demasiado cerca, o demasiado lejos, el banquillo que espera a Angel Salvo, director de la Sección de Juveniles del Boscos?

¿Por qué se vive un clima tan belicoso en nuestro fútbol juvenil?

40 PREGUNTAS DIRIGIDAS

¿Pondrá el Boscos en su terreno de juego, bloques de hierba artificial?

¿Por qué en el torneo "Covacho", de Berlanga de Duero, se llegó a jugar completamente de noche?

¿Se pagarán todas las fichas prometidas a los jugadores de Primera Preferente ó antes de Navidad se acusarán los incumplimientos?

¿Enseñaremos los entrenadores los malos modales con nuestro ejemplo, ó nos enseñarán los jugadores, con el de ellos, la parte buena?

¿Será castellano ó será aragonés el nuevo entrenador del Numancia?

¿Por qué ni el presidente del Huesca Sr. Mur, ni el vicepresidente del Monzón, Sr. Cabrero, hablan del fichaje del delantero Novella?



¿Que pensarán estos dos buenos directivos, en el momento de poner, las redes?

¿Por qué los ya populares: Dn. Sebas, y Rafael Gil, han resultado ser los más plomos entre todos los plomos?

101
2917
317
123
124

11
12
13

14
15
16
17
18
19
20
21
22

23
24
25
26
27

28

29
30
31
32

33
34
35
36

37
38
39
40

41
42
43
44

45
46
47
48
49
50

51
52
53
54
55
56

57
58
59
60

61
62
63
64
65
66
67
68
69
70









